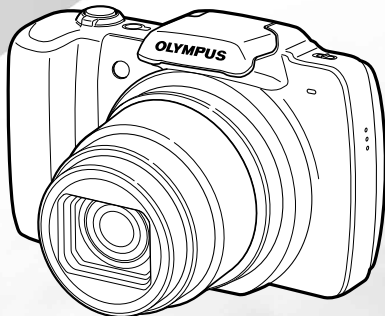


OLYMPUS®

CAMERĂ DIGITALĂ

SZ-10/SZ-20

Manual de utilizare



- Vă mulțumim că ați optat pentru camera digitală Olympus. Înainte de a folosi noua dumneavoastră cameră digitală, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni pentru a beneficia de performanțe optime și o durată de utilizare îndelungată. Păstrați acest manual de utilizare la loc sigur, pentru a-l putea consulta la nevoie.
- Vă recomandăm să efectuați fotografii de probă pentru a vă obișnui cu camera înainte de a realiza fotografii importante.
- Pentru îmbunătățirea continuă a produselor sale, Olympus își rezervă dreptul de a actualiza sau modifica informațiile cuprinse în acest manual.
- Acest manual acoperă modelele SZ-10 și SZ-20. Ilustrațiile din acest manual sunt ale modelului SZ-10. Dacă nu se specifică altfel, explicația aferentă acestor ilustrații este pentru SZ-10 și SZ-20.

Înregistrați-vă produsul pe www.olympus-consumer.com/register și beneficiați de avantaje suplimentare de la Olympus!

Pasul 1 Conținutul pachetului



Camără digitală



Șnur



Acumulator
litriu-ion
(LI-50B)



Cablu USB



Cablu AV



sau



Adaptor USB-AC (F-2AC)



Discul CD
de instalare
OLYMPUS

Alte accesorii care nu sunt ilustrate aici: Certificat de garanție
Setul de livrare poate diferi în funcție de locul de achiziție.

Pasul 2 Pregătirea camerei

„Pregătirea camerei” (pag. 13)

Pasul 4 Utilizarea camerei

„Setările camerei” (pag. 3)

Pasul 3 Fotografierea și redarea imaginilor

„Fotografierea, Redarea și Ștergerea” (pag. 19)

Pasul 5 Tipărirea

„Tipărirea directă (PictBridge)” (pag. 55)
„Programare pentru tipărire (DPOF)” (pag. 58)

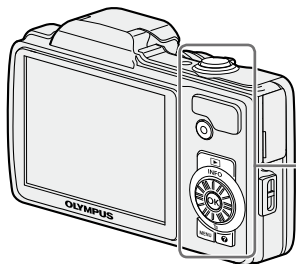
Cuprins

| | | | |
|---|----|--|----|
| ➤ Denumirea părților componente | 9 | ➤ Meniurile pentru funcțiile de redare, editare și tipărire | 44 |
| ➤ Pregătirea camerei | 13 | ➤ Meniurile altor setări ale camerei | 48 |
| ➤ Fotografierea, Redarea și Ștergerea | 19 | ➤ Tipărirea | 55 |
| ➤ Utilizarea modurilor de fotografiere | 28 | ➤ Sfaturi practice | 60 |
| ➤ Utilizarea funcțiilor de fotografiere | 34 | ➤ Anexă | 65 |
| ➤ Meniurile funcțiilor de fotografiere | 38 | | |

Setările camerei


Utilizarea butoanelor de comandă directă

Cu ajutorul butoanelor directe, puteți accesa funcțiile frecvent utilizate.



Buton zoom (pag. 21, 24)
Buton declanșator (pag. 20, 60)



Butonul  (înregistrări video)
(pag. 20)




Butonul  (comutare
între fotografiere și redare)
(pag. 20, 22, 49)



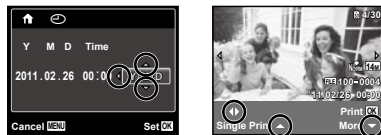
MENU Butonul Menu (pag. 6)



Butonul  (ghid cameră/
ghid meniu) (pag. 26)

Ghid de utilizare

Simbolurile Δ ∇ \triangleleft \triangleright afișate pentru selectarea imaginilor și setări indică faptul că discul de control trebuie utilizat prin apăsarea și nu rotirea secțiunilor discului de control afișate în partea dreaptă.



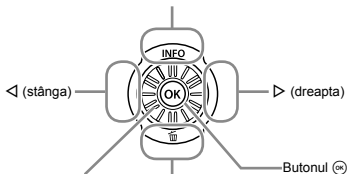
Ghidul de utilizare afișat la baza ecranului indică faptul că poți folosi butonul **MENU**, \odot sau butonul de zoom.



Ghid de utilizare

Disc de control

Δ (sus)/
Butonul INFO (pentru modificarea informațiilor afișate) (pag. 22, 25)



∇ (jos)/
Butonul (ștergere) (pag. 24)



Pentru a schimba opțiunile selectate, puteți utiliza și discul de control.

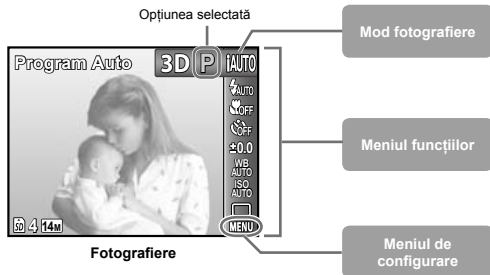
Utilizarea meniului

Utilizați meniul pentru a modifica setările camerei, precum modul de fotografiere.

! Este posibil ca unele meniuri să nu fie disponibile, în funcție de setările asociate sau de modul de fotografiere.

Meniul funcțiilor

Apăsați \triangleleft în mod fotografiere pentru a afișa meniul funcțiilor. Meniul funcțiilor este utilizat pentru a selecta modul de fotografiere și oferă acces la setările de fotografiere utilizate frecvent.



Pentru a selecta modul de fotografiere

Utilizați $\triangleleft \triangleright$ pentru a selecta modul de fotografiere, iar apoi apăsați butonul \odot .

Pentru a selecta meniul funcțiilor

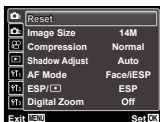
Utilizați $\triangle \nabla$ pentru a selecta un meniu, iar apoi utilizați $\triangleleft \triangleright$ pentru a selecta o opțiune din meniu. Apăsați butonul \odot pentru a configura meniul funcțiilor.

Meniul de configurare

Apăsăți butonul **MENU** în modul fotografiere sau redare pentru a afișa meniul de configurare. Meniul de configurare oferă acces la diverse setări ale camerei, inclusiv opțiuni care nu apar în meniul funcțiilor, opțiuni privind ecranul, data și ora.

1 Apăsăți butonul MENU.

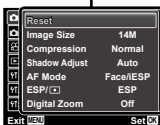
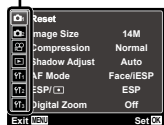
- Va fi afișat meniul de configurare.



2 Apăsăți pentru a selecta fila meniului. Utilizați pentru a selecta fila dorită și apăsați .

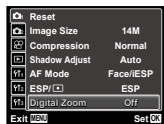
Filă de meniu

Submeniul 1



3 Utilizați pentru a selecta submeniul 1 dorit, iar apoi apăsați butonul .

Submeniul 2

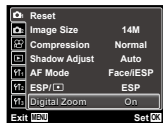


4 Utilizați pentru a selecta submeniul 2 dorit, iar apoi apăsați butonul .

- După efectuarea unei setări, pe ecran revine automat meniul anterior.



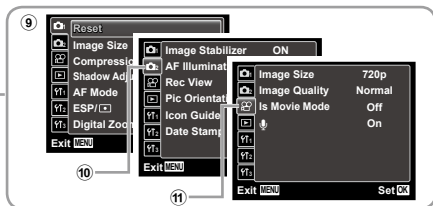
Pot fi disponibile operații suplimentare. „Setări meniu” (pag. 38 - 54)



5 Apăsăți butonul MENU pentru a încheia configurarea.

Index meniuri

Meniurile funcțiilor de fotografiere



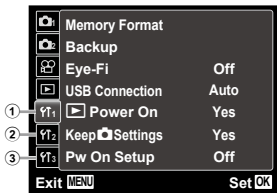
- | | | |
|--|----------------------------------|-------------------------------|
| ① Mod fotografiere | ⑧ Mod de declanșare..... pag. 37 | Icon Guide..... pag. 42 |
| P (Program automat)..... pag. 19 | ⑨ (Meniu fotografiere 1) | Date Stamp pag. 42 |
| iAUTO (iAUTO)..... pag. 28 | Reset..... pag. 38 | ⑪ (Meniu înregistrări video) |
| SCN (Scene Mode)..... pag. 28 | Image Size pag. 39 | Image Size pag. 39 |
| MAGIC (Filtru Magic)..... pag. 29 | Compression pag. 39 | Image Quality pag. 39 |
| (Panorama)..... pag. 30 | Shadow Adjust..... pag. 40 | IS Movie Mode pag. 41 |
| 3D (3D)..... pag. 32 | AF Mode..... pag. 40 | (Înregistrare video |
| ② Bliț pag. 34 | ESP/..... pag. 40 | cu sunet)..... pag. 43 |
| ③ Macro pag. 34 | Digital Zoom pag. 41 | |
| ④ Autodeclanșator pag. 35 | ⑩ (Meniu fotografiere 2) | |
| ⑤ Compensarea | Image Stabilizer..... pag. 41 | |
| expunerii pag. 35 | AF Illuminat. pag. 41 | |
| ⑥ Balans de alb..... pag. 36 | Rec View pag. 42 | |
| ⑦ ISO pag. 36 | Pic Orientation pag. 42 | |

Meniurile pentru funcțiile de redare, editare și tipărire



- ① (Redare)
- Slideshowpag. 44
 - Photo Surfing.....pag. 44
 - Editpag. 45
 - Erasepag. 46
 - Print Order.....pag. 47
 - (Protejare).....pag. 47
 - (Rotire).....pag. 47

Meniurile altor setări ale camerei

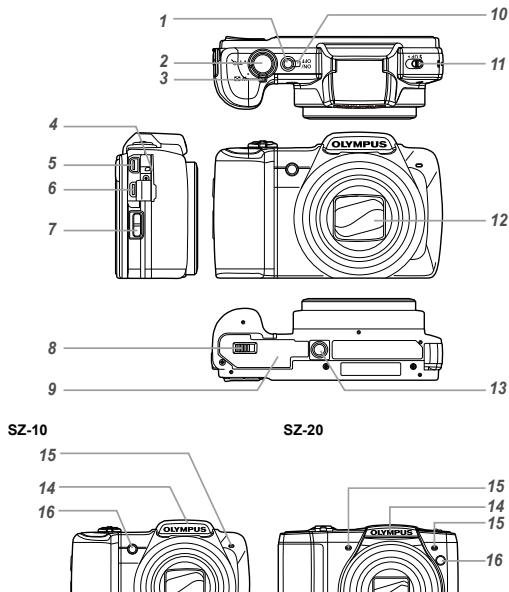


- ① (Setări 1)
- Memory Format/
Formatpag. 48
 - Backuppag. 48
 - Eye-Fipag. 48
 - USB Connectionpag. 49
 - Power Onpag. 49
 - Keep Settings.....pag. 49
 - Pw On Setuppag. 49
- ② (Setări 2)
- Sound Settingspag. 50
- ③ (Setări 3)
- (Data/ora)pag. 54
 - World Timepag. 54
 - Data Repairpag. 54
- File Namepag. 50
 - Pixel Mappingpag. 51
 - (Ecranul)pag. 51
 - TV Out.....pag. 53
 - Power Savepag. 53
 - (Limba).....pag. 53

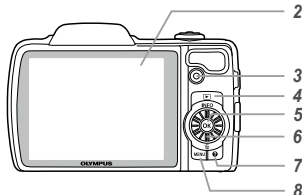
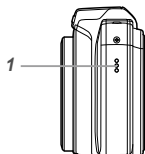







Denumirea părților componente

Camera

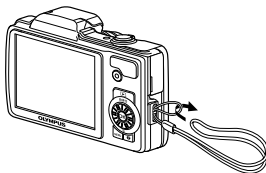



- 1** Butonul **ON/OFF**pag. 17, 19
- 2** Butonul declanșatorpag. 20, 60
- 3** Buton zoompag. 21, 24
- 4** Capac conector.....pag. 14, 16
- 5** Multiconector pag. 14, 16, 52, 55
- 6** Microconector HDMI.....pag. 52
- 7** Orificiu prindere șnurpag. 10
- 8** Dispozitiv de blocare compartiment acumulator/cardpag. 13
- 9** Capac compartiment acumulator/cardpag. 13
- 10** Indicator luminospag. 14, 16
- 11** Buton bliț.....pag. 34
- 12** Obiectiv.....pag. 65
- 13** Soclu trepied
- 14** Bliț.....pag. 34
- 15** Microfon.....pag. 43, 45
- 16** Lampă AFpag. 41
- Lampă autodeclanșatorpag. 35



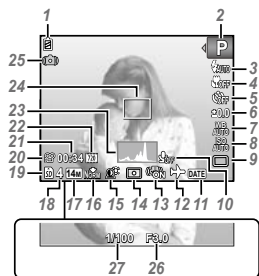
- 1 Difuzor
- 2 Ecranpag. 11, 19, 51, 60
- 3 Butonul  (înregistrare video)pag. 20
- 4 Butonul  (comutare între fotografiere și redare)pag. 20, 22, 49
- 5 Butonul  (OK)pag. 4
- 6 Disc de controlpag. 4
- 6 Butonul **INFO** (modificare afișare informații)pag. 22, 25
- Butonul  (ștergere)pag. 24
- 7 Butonul  (ghid cameră/ghid meniu)pag. 26
- 8 Butonul **MENU**pag. 3, 6

Prinderea șnurului de transport



 Strângeți șnurul bine, astfel încât să nu se desfacă accidental.

Ecraanul în mod fotografie



- 1** Indicator baterie...pag. 16, 61
- 2** Mod fotografie...pag. 19, 28
- 3** Blițpag. 34
Stand-by bliț/
încărcare blițpag. 60
- 4** Macro/super macro ...pag. 34
- 5** Autodeclanșatorpag. 35
- 6** Compensarea
expuneriipag. 35
- 7** Balans de albpag. 36
- 8** ISOpag. 36
- 9** Mod de declanșare...pag. 37
- 10** Înregistrarea cu sunet
(înregistrări video)...pag. 43
- 11** Imprimare datăpag. 42
- 12** Ora pe glob.....pag. 54
- 13** Stabilizare imagine
(fotografii)/Stabilizare
digitală a imaginii
(înregistrări video)...pag. 41
- 14** Mod de măsurarepag. 40
- 15** Tehnologia de ajustare
a umbrelor.....pag. 40
- 16** Comprimare
(fotografii).....pag. 39, 68
- 17** Dimensiune imagine
(fotografii).....pag. 39, 68
- 18** Numărul de fotografii
ce pot fi stocate.....pag. 19
- 19** Memoria utilizatăpag. 67
- 20** Pictogramă
înregistrare videopag. 20
- 21** Timp de înregistrare
disponibil
(înregistrări video)...pag. 20
- 22** Dimensiune imagine
(înregistrări
video).....pag. 39, 69
- 23** Histogramapag. 22
- 24** Chenar AFpag. 20
- 25** Avertizare instabilitate
cameră
- 26** Valoare diafragmăpag. 20
- 27** Viteză declanșatorpag. 20

Ecraanul în mod redare

• Afișarea standard

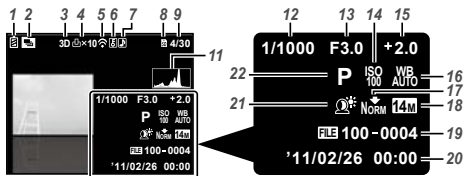


Fotografie



Video

• Afișarea avansată

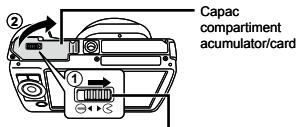


- 1 Indicator baterie...pag. 16, 61
- 2 Imagini grupate.....pag. 23
- 3 Imagine 3Dpag. 26
- 4 Programarea pentru tipărire/
număr de
exemplare...pag. 58/pag. 57
- 5 Transferare prin
Eye-Fipag. 48
- 6 Protejarepag. 47
- 7 Adăugare sunet...pag. 43, 45
- 8 Memoria utilizatăpag. 67
- 9 Număr cadru/numărul total
de imagini
(fotografii).....pag. 22
Timp scurs/durată totală
înregistrare (înregistrări
video).....pag. 23
- 10 Volumpag. 23, 50
- 11 Histogramapag. 22
- 12 Viteză declanșatorpag. 20
- 13 Valoare diafragmăpag. 20
- 14 ISOpag. 36
- 15 Compensarea
expuneriipag. 35
- 16 Balans de alb.....pag. 36
- 17 Comprimare
(fotografii).....pag. 39, 68
Calitate imagine
(înregistrări
video).....pag. 39, 69
- 18 Dimensiune
imaginepag. 39, 68, 69
- 19 Numărul fișierului
- 20 Data și orapag. 17, 54
- 21 Tehnologia de ajustare
a umbrelor.....pag. 40
- 22 Mod fotografieri...pag. 19, 28

Pregătirea camerei

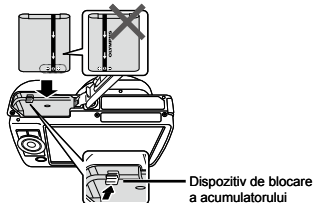
Introducerea acumulatorului

1



Dispozitiv blocare compartiment acumulator/card

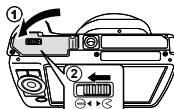
2



- ❗ Introduceți acumulatorul așa cum se arată în ilustrație, cu reperul ➔ înspre dispozitivul de blocare a acumulatorului.
Dacă acumulatorul este deteriorat la exterior (zgârieturi etc.), acesta poate produce supraîncălzire sau explozie.
- ❗ Introduceți acumulatorul acționând dispozitivul de blocare în direcția indicată de săgeată.
- ❗ Acționați dispozitivul de blocare prin glisare în direcția indicată de săgeată pentru deblocare și scoateți acumulatorul.

- ❗ Înainte de a deschide compartimentul acumulatorului/cardului, opriți camera.
- ❗ Când utilizați camera, nu uitați să închideți capacul compartimentului acumulatorului/cardului.

3



Încărcarea acumulatorului și instalarea cu ajutorul discului CD furnizat

Conectați camera la computer pentru a încărca acumulatorul și utilizați discul CD furnizat pentru instalare.

- ❗ Înregistrarea utilizatorului cu ajutorul discului CD furnizat și instalarea aplicației [ib] pentru computer sunt disponibile numai pentru computerele care utilizează sistemul de operare Windows.
- Acumulatorul camerei poate fi încărcat prin conectarea camerei la computer.
- Indicatorul luminos se aprinde în timpul încărcării și se stinge când procesul de încărcare s-a încheiat.
- ❗ Încărcarea durează până la 3,5 ore.
 - ❗ Dacă indicatorul luminos nu se aprinde, camera nu este conectată corect sau acumulatorul, camera, computerul sau cablul USB pot fi defecte.
 - ❗ Vă recomandăm să utilizați un computer cu sistem de operare Windows XP (Service Pack 2 sau mai recent), Windows Vista sau Windows 7. Dacă utilizați un alt tip de computer sau doriți să încărcați acumulatorul fără a utiliza un computer, consultați secțiunea „Încărcarea acumulatorului cu ajutorul adaptorului de c.a. USB furnizat” (pag. 16).

Windows

1 Introduceți discul CD furnizat în compartimentul pentru CD.

Windows XP

- Va fi afișată o casetă de dialog numită „Setup”.

Windows Vista/Windows 7

- Va fi afișată o casetă de dialog „Autorun” („Lansare automată”). Faceți dublu clic pe „OLYMPUS Setup” pentru a deschide caseta de dialog „Setup”.



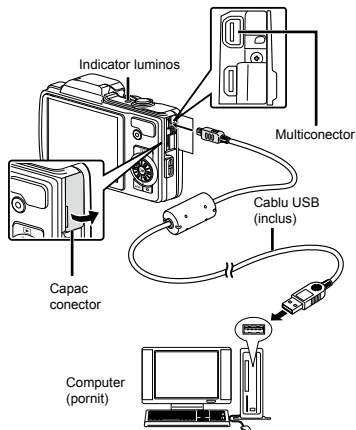
- ❗ Dacă fereastra de dialog „Setup” nu este afișată, selectați „My Computer” (Windows XP) sau „Computer” (Windows Vista/Windows 7) din meniul start. Faceți dublu clic pe pictograma CD-ROM (OLYMPUS Setup) pentru a deschide fereastra „OLYMPUS Setup”, apoi faceți dublu clic pe „Launcher.exe”.

- ❗ Dacă este afișată o fereastră de dialog „User Account Control” faceți clic pe „Yes” sau „Continue”.

2 Urmați instrucțiunile de pe ecranul computerului.

- ❗ Dacă pe ecranul camerei nu apare nimic chiar și după conectarea acesteia la computer, este posibil ca acumulatorul să fie descărcat complet. Lăsați camera conectată la computer până când acumulatorul s-a încărcat, apoi deconectați și reconectați camera.

Conectarea camerei



3 Înregistrarea produsului Olympus.

- Faceți clic pe butonul „Registration” și urmați instrucțiunile de pe ecran.

4 Instalarea OLYMPUS Viewer 2 și a aplicației software [ib].

- Verificați dacă sistemul îndeplinește cerințele înainte de a începe instalarea.
- Faceți clic pe butonul „OLYMPUS Viewer 2” sau „OLYMPUS ib” și urmați instrucțiunile de pe ecran pentru instalarea aplicației.

OLYMPUS Viewer 2

| | |
|---------------------------|---|
| Sistem de operare | Windows XP (Service Pack 2 sau ulterior)/Windows Vista/Windows 7 |
| Procesor | Pentium 4 1,3 GHz sau superior |
| RAM | 1 GB sau mai mult (se recomandă 2 GB sau mai mult) |
| Spațiu disponibil pe hard | Minim 1 GB |
| Setări ecran | 1024 x 768 pixeli sau mai mult Minim 65.536 culori (se recomandă 16.770.000 culori) |

[ib]

| | |
|---------------------------|---|
| Sistem de operare | Windows XP (Service Pack 2 sau ulterior)/Windows Vista/Windows 7 |
| Procesor | Pentium 4 1,3 GHz sau superior (Pentium D 3,0 GHz sau mai bun, pentru înregistrări video) |
| RAM | 512 MB sau mai mult (se recomandă 1 GB sau mai mult) (1 GB sau mai mult pentru înregistrări video – se recomandă 2 GB sau mai mult) |
| Spațiu disponibil pe hard | Minim 1 GB |
| Setări ecran | 1024 x 768 pixeli sau mai mult Minim 65.536 culori (se recomandă 16.770.000 culori) |
| Grafice | Un minim de 64 MB RAM video cu DirectX 9 sau mai recent. |

* Pentru informații despre utilizarea aplicațiilor software, consultați resursele de asistență online.

5 Instalarea manualului camerei.

- Faceți clic pe butonul „Camera Instruction Manual” și urmați instrucțiunile de pe ecran.

Macintosh

1 Introduceți discul CD furnizat în compartimentul pentru CD.

- Faceți dublu clic pe pictograma CD (Configurare OLYMPUS) de pe spațiul de lucru.
- Faceți dublu clic pe pictograma „Setup” pentru a deschide caseta de dialog „Setup”.



2 Instalarea OLYMPUS Viewer 2.

- Verificați dacă sistemul îndeplinește cerințele înainte de a începe instalarea.
- Faceți clic pe butonul „OLYMPUS Viewer 2” și urmați instrucțiunile de pe ecran pentru instalarea aplicației.

OLYMPUS Viewer 2

| | |
|---------------------------|---|
| Sistem de operare | Mac OS X v10.4.11–v10.6 |
| Procesor | Intel Core Solo/Duo 1,5 GHz sau superior |
| RAM | 1 GB sau mai mult (se recomandă 2 GB sau mai mult) |
| Spațiu disponibil pe hard | Minim 1 GB |
| Setări ecran | 1024 x 768 pixeli sau mai mult Minimum 32.000 de culori (se recomandă 16.770.000 de culori) |

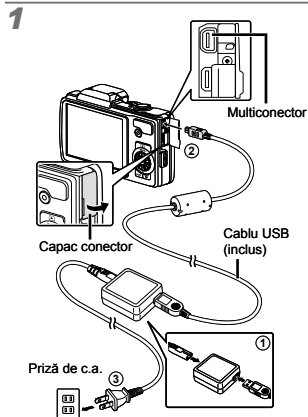
* Puteți selecta alte limbi din caseta derulantă ce conține lista limbilor. Consultați ajutorul online pentru informații despre utilizarea programului.

3 Copierea manualului camerei.

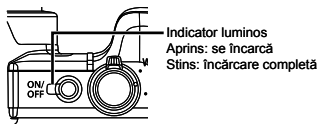
- Faceți clic pe butonul „Camera Instruction Manual” pentru a deschide directorul în care se află manualele camerei. Copiați în computer manualul corespunzător limbii dumneavoastră.

Încărcarea acumulatorului cu adaptorul USB-AC furnizat

- ! Adaptorul de F-2AC USB-AC inclus (cu cablu de c.a. sau cu conectare directă, numit în continuare adaptor c.a. USB) diferă în funcție de zona de comercializare a camerei. Dacă ați primit un adaptor de c.a. USB cu conectare directă, conectați-l direct la o priză de c.a.
- ! Adaptorul de c.a. USB furnizat este destinat exclusiv încărcării și utilizării pentru redarea imaginilor. Nu fotografiați atunci când adaptorul c.a. este conectat la cameră.



2



- ! La livrare, acumulatorul nu este încărcat complet. Înainte de utilizare, încărcați acumulatorul până când indicatorul luminos se stinge (aprox. 3,5 ore).
- ! Dacă indicatorul luminos nu se aprinde, adaptorul c.a. USB nu este conectat corect la cameră sau acumulatorul, camera sau adaptorul c.a. USB pot fi defecte.
- ! Pentru detalii despre acumulator și adaptorul c.a. USB, consultați secțiunea „Acumulatorul și adaptorul c.a. USB” (pag. 65).
- ! Acumulatorul poate fi încărcat prin conectarea camerei la un computer. Timpul de încărcare diferă în funcție de performanțele computerului. (În anumite cazuri poate dura aproximativ 10 ore.)

Când trebuie să încărcați acumulatorul

Acumulatorul trebuie încărcat când apare mesajul de eroare de mai jos.

Se aprinde roșu intermitent



Pe ecran în stânga sus



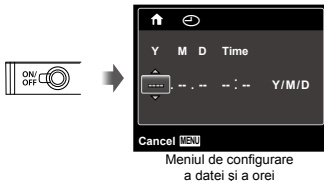
Mesaj de eroare

Data, ora, fusul orar și limba

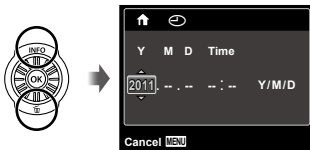
Data și ora fixate aici vor fi salvate împreună cu numele fișierelor, date de tipărire și alte date. De asemenea puteți să alegeți limba pentru meniurile și mesajele afișate pe ecran.

1 Apăsați butonul ON/OFF pentru a porni camera.

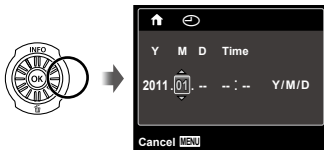
- Dacă data și ora nu sunt fixate, va apărea meniul de configurare a acestora.



2 Utilizați Δ ∇ pentru a selecta anul la poziția [Y].



3 Apăsați \triangleright pentru a salva anul selectat la poziția [Y].



4 La fel ca la pașii 2 și 3, utilizați Δ ∇ \triangleleft \triangleright pentru a seta [M] (luna), [D] (ziua), [Time] (ora și minutele) și [Y/M/D] (ordinea afișării datei) și apăsați butonul \odot .

- ! Pentru o reglare mai precisă a orei, apăsați butonul \odot când semnalul orar este la secunda 0.
- ! Prin intermediul setărilor din meniu, puteți modifica data și ora. \odot (Data/ora) (pag. 54)

5 Utilizați \triangleleft \triangleright pentru a selecta fusul orar [\uparrow] și apăsați butonul \odot .

- Utilizați Δ ∇ pentru a activa sau dezactiva ora de vară ([Summer]).



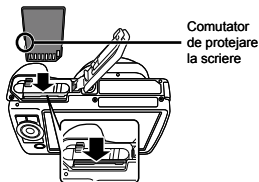
- ! Meniurile pot fi utilizate pentru a modifica fusul orar selectat. [World Time] (pag. 54)

6 Utilizați Δ ∇ \triangleleft \triangleright pentru a selecta limba preferată și apăsați butonul \odot .

- ! Meniurile pot fi utilizate pentru a modifica limba selectată. \odot (pag. 53)

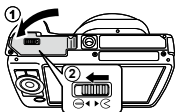
Introducerea cardului

- ! Utilizați numai carduri SD/SDHC/SDXC sau carduri Eye-Fi pentru această cameră. Nu introduceți niciun alt tip de card în cameră. „Utilizarea cardului” (pag. 66)
- ! Această cameră poate fi folosită și fără un card de memorie, caz în care imaginile vor fi stocate în memoria internă.

1

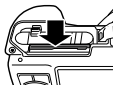
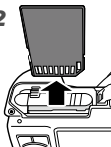
! Introduceți cardul în poziția corectă până se aude un clic și rămâne fixat.

! Nu atingeți direct zona de contact.

2

! „Numărul de fotografii ce pot fi memorate/Durata unei înregistrări continue (video) în memoria internă și pe carduri” (pag. 68, 69)

Scoaterea cardului

1**2**

! Apăsați pe card în jos până când se aude un clic și iese puțin în afară, apoi scoateți complet cardul.

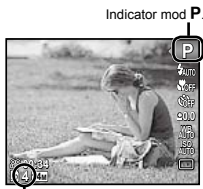


Fotografierea, Redarea și Ștergerea

Fotografierea cu diafragma și timpul de expunere optime (modul P)

În acest mod, se poate utiliza fotografierea cu parametri reglați automat, dar permite, în același timp, reglarea unui număr mare de alte funcții de fotografiere precum compensarea expunerii, balansul de alb și altele.

1 Apăsați butonul ON/OFF pentru a porni camera.



Numărul de fotografii ce pot fi memorate (pag. 68)

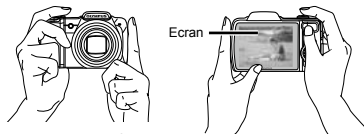
Ecranul (ecranul în mod așteptare)

- ! Dacă nu este afișat modul **P**, apăsați butonul **<** pentru a afișa meniul funcțiilor, apoi selectați modul de fotografiere **P**. „Utilizarea meniului” (pag. 5)

Afișare mod curent de fotografiere



2 Țineți camera și compuneți imaginea.



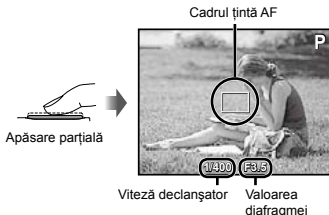
În poziție orizontală



În poziție verticală

3 Apăsați la jumătate butonul declanșator pentru a focaliza pe subiect.

- Când camera focalizează pe subiect, expunerea este blocată (sunt afișate viteza obturatorului și valoarea diafragmei), iar chenarul țintă AF devine verde.
- Dacă chenarul țintă AF se aprinde intermitent în roșu, focalizarea nu este reușită. Încercați să focalizați din nou.



! „Focalizarea” (pag. 62)

4 Pentru a face fotografia, apăsați ușor butonul declanșator până la capăt, având grijă să nu mișcați camera.



Vizionarea imaginilor în timpul fotografierii

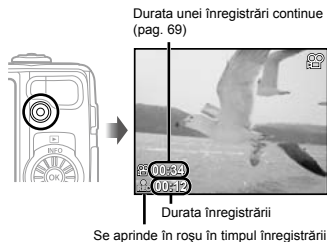
Puteți activa redarea imaginilor apăsând butonul . Pentru a reveni la modul fotografiere, fie apăsați butonul , fie apăsați la jumătate butonul declanșator.

Pentru a opri camera

Apăsați din nou butonul ON/OFF.

Înregistrarea video

1 Apăsați butonul pentru a începe înregistrarea.



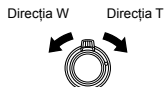
- ! Efectele modului de fotografiere selectat pot fi utilizate la înregistrarea video. Când este selectat modul **3D**, **SCN** (Beauty) sau **MAGIC** (Sparkle), fotografierea se execută în modul **P**.

2 Apăsați din nou butonul pentru a opri înregistrarea.

- ! Și sunetul va fi înregistrat.
- ! În timpul înregistrării cu sunet, nu poate fi folosit decât zoomul digital (SZ-10). Pentru a efectua o înregistrare video cu zoom optic, setați (înregistrări video) (pag. 43) la poziția [Off].

Utilizarea funcției zoom

Cu ajutorul butonului zoom puteți ajusta distanța de fotografiere.



Indicator zoom



- Zoom optic: 18x (SZ-10)
12.5x (SZ-20)
- Zoom digital: 4x

Pentru a face fotografii mai mari [Digital Zoom]

- Tipul și intensitatea zoomului pot fi identificate în funcție de aspectul indicatorului de zoom. Ecranul diferă în funcție de opțiunile selectate pentru [Digital Zoom] (pag. 41) și [Image Size] (pag. 39).

[Off] selectat pentru [Digital Zoom]:

| Dimensiunea imaginii | Indicator zoom |
|----------------------------|--|
| 14M (SZ-10) 16M (SZ-20) | <p>Interval zoom optic</p> |
| Altele | <p>Gradul de mărire se modifică în funcție de setările pentru dimensiunea imaginii.¹⁾</p> |

[On] selectat pentru [Digital Zoom]:

| Dimensiunea imaginii | Indicator zoom |
|----------------------------|---|
| 14M (SZ-10) 16M (SZ-20) | <p>Interval zoom digital</p> |
| Altele | <p>Gradul de mărire se modifică în funcție de setările pentru dimensiunea imaginii.¹⁾</p> <p>Interval zoom digital</p> |

- ¹⁾ Dacă [Image Size] este mai mică decât rezoluția maximă, după ce se ajunge la zoom optic maxim, camera va modifica automat dimensiunea imaginii și o va reduce la valoarea selectată pentru [Image Size], iar apoi va intra în intervalul pentru zoom dacă [Digital Zoom] este [On].

- Fotografiile făcute când indicatorul de zoom este roșu pot avea un aspect granulat.

Selectarea informațiilor de fotografiere afișate pe ecran

Modul de afișare a informațiilor pe ecran poate fi modificat pentru a corespunde situației, precum obținerea unei imagini neobstruite de informațiile afișate pe ecran sau realizarea unei compoziții precise prin utilizarea afișajului grilă.

1 Apăsați butonul Δ (INFO).

- La fiecare apăsare a butonului, informațiile legate de fotografiere afișate pe ecran se modifică în ordinea descrisă mai jos. „Ecranul în mod fotografiere” (pag. 11)

Normal



Informații video
(numai pentru SZ-20)



Fără informații



Detaliat



Interpretarea histogramei

Dacă vârful ocupă prea mult din cadru, imaginea va apărea mai albă.

Dacă vârful ocupă prea mult din cadru, imaginea va apărea mai întunecată.

Secțiunea verde arată distribuția luminescenței în centrul imaginii.



Vizionarea imaginilor

1 Apăsați butonul \blacktriangleright .

Numărul cadrului/
Numărul total de imagini



Imagine redată

2 Rotiți discul de control pentru a selecta o imagine.

- Pentru aceeași operațiune, puteți utiliza $\triangleleft \triangleright$.


Afișează
imaginea
anterioară




Afișează
imaginea
următoare

- ! Pentru a derula imaginile înainte sau înapoi, rotiți continuu discul de control. Pentru aceeași operațiune, puteți ține apăsat $\triangleleft \triangleright$.
- ! Dimensiunea de afișare a imaginilor poate fi modificată. „Afișarea tip index și afișarea mărită” (pag. 24)


Redarea înregistrărilor audio

Pentru a reda sunetul înregistrat împreună cu o imagine, selectați imaginea și apăsați butonul .

 apare pe ecran







În timpul redării audio.

! Apăsați  pentru a regla volumul.




Vizionarea imaginilor fotografiate în rafală (numai SZ-20)

Imaginile fotografiate în modul rafală (pag. 37) sunt afișate ca grup.

- Rotiți butonul zoom spre T. Utilizați   pentru a selecta imaginea în afișarea tip index, apoi apăsați butonul  pentru a afișa imaginea. Apăsați  pentru a vedea cadrul anterior/următor.



Cadru fotografiat în mod rafală

- Selectați imaginea fotografată în mod rafală și apăsați butonul  pentru a reda continuu seria de imagini. Apăsați butonul  pentru a întrerupe redarea continuă, apoi utilizați  pentru a vedea imaginile cadru cu cadru.

Redarea înregistrărilor video









Selectați o înregistrare video și apăsați butonul .



Video



În timpul redării

| | |
|---|---|
| Întreruperea și reluarea redării | Apăsați butonul  pentru a întrerupe redarea. În timp ce redarea este întreruptă, în timp ce derulați înainte sau înapoi, puteți continua redarea apăsând butonul  . |
| Derularea înainte | Apăsați  pentru a derula înainte. Apăsați din nou  pentru a mări viteza de derulare. |
| Derulare înapoi | Apăsați  pentru a derula înapoi. Viteza de derulare crește la fiecare apăsare a butonului  . |
| Reglarea volumului | Rotiți discul de control sau utilizați   pentru a regla volumul. |

Operații disponibile în timp ce redarea este în mod pauză



Timp scurs/
Durată totală înregistrare

În mod pauză

| | |
|--|--|
| Accesarea începutului sau sfârșitului | Utilizați Δ pentru a afișa primul cadru și ∇ pentru a afișa ultimul cadru. |
| Deplasarea cadru cu cadru, înainte sau înapoi¹ | Rotiți discul de control pentru a reda imaginea cadru cu cadru, înainte sau înapoi. Continuați să rotiți discul de control pentru a reda imaginile înainte sau înapoi. |
| Reluarea redării | Apăsați butonul \odot pentru a continua redarea. |

Utilizarea butoanelor $\triangleleft \triangleright$

¹ Apăsați \triangleright sau \triangleleft pentru a accesa cadrul următor sau anterior. Țineți apăsat \triangleright sau \triangleleft pentru derularea continuă pe imagine înainte sau înapoi.

Pentru a opri redarea video

Apăsați butonul **MENU**.

Ștergerea imaginilor în timpul redării (Ștergerea imaginilor una câte una)

- Redați imaginea pe care doriți să o ștergeți și apăsați ∇ (Erase).



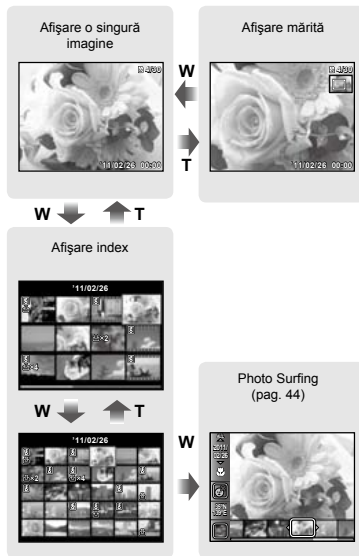
- Apăsați $\Delta \nabla$ pentru a selecta [Erase], iar apoi apăsați butonul \odot .

! Puteți șterge mai multe imagini sau toate imaginile simultan (pag. 46).

Afișarea tip index și afișarea mărită

Afișarea tip index vă permite să selectați rapid imaginea dorită. Afișarea mărită (de până la 10x) permite examinarea imaginii în detaliu.

- Rotiți butonul de zoom.



Selectarea unei imagini în modul de afișare index

Utilizați Δ ∇ \triangleleft \triangleright pentru a selecta o imagine, iar apoi apăsați butonul \odot pentru a afișa individual imaginea selectată.

Deplasarea unei imagini afișate mărit

Utilizați Δ ∇ \triangleleft \triangleright pentru a deplasa cadrul de vizionare.

Oprirea [Photo Surfing]

Utilizați Δ ∇ pentru a selecta [ALL] și apăsați butonul \odot .

Selectarea informațiilor despre imagine afișate pe ecran

Puteți modifica informațiile legate de fotografiere afișate pe ecran.

1 Apăsați butonul Δ (INFO).

- La fiecare apăsare a butonului, informațiile legate de fotografia afișată pe ecran se modifică în ordinea descrisă mai jos.

Normal



Fără informații



Detaliat



! „Interpretarea unei histograme” (pag. 22)

Redarea imaginilor panoramice

Imaginile panoramice care au fost combinate cu ajutorul funcțiilor [Auto] sau [Manual] pot fi derulate pentru vizionare.

! „Crearea imaginilor panoramice (modul \mathcal{M})” (pag. 30)

1 Selectați o imagine panoramică în modul redare.

! „Vizionarea imaginilor” (pag. 22)



2 Apăsați butonul \odot .



Zona actuală de vizionare

Controlul redării imaginii panoramice

Mărire/Micșorare: Apăsați butonul \odot pentru a întrerupe redarea. Apoi rotiți butonul zoom pentru a mări/micșora imaginea.

Direcția de redare: Apăsați $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ pentru a întrerupe redarea și a derula imaginea în direcția butonului apăsat.

Pauză: Apăsați butonul \odot .

Reluare derulare: Apăsați butonul \odot .

Oprire redare: Apăsați butonul MENU.

Redarea imaginilor 3D

Fotografiile 3D făcute cu această cameră pot fi redare pe dispozitive compatibile cu formatul 3D, conectate la cameră printr-un cablu HDMI (comercializat separat).

! „Fotografierea 3D (mod 3D)” (pag. 32)

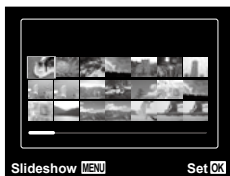
! La redarea imaginilor 3D, citiți cu atenție instrucțiunile din manual pentru dispozitivele compatibile cu formatul 3D.

1 Conectați dispozitivul compatibil cu formatul 3D și camera folosind un cablu HDMI.

! Pentru metoda de conectare și setare, consultați „Conectarea printr-un cablu HDMI” (pag. 52)

2 Utilizați discul de control sau $\triangleleft \triangleright$ pentru a selecta [3D show], iar apoi apăsați butonul \odot .

3 Utilizați discul de control sau $\triangleleft \triangleright$ pentru a selecta imaginea 3D pe care doriți să o redați, iar apoi apăsați butonul \odot .



! Pentru a porni o prezentare, apăsați butonul MENU. Pentru a întrerupe prezentarea, apăsați butonul MENU sau \odot .

! Imaginile 3D sunt formate din fișiere JPEG și MPO. Dacă ștergeți vreun fișier de pe computer, este posibil ca imaginile 3D să nu mai poată fi redare.

Utilizarea ghidului pentru meniu

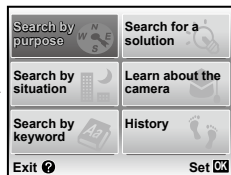
Apăsarea butonului ? din meniul de configurare afișează o descriere a respectivului element.

! „Utilizarea meniului” (pag. 5)

Utilizarea ghidului camerei

Utilizați ghidul camerei pentru a căuta informații despre operațiunile camerei.

1 Apăsați butonul ? în modul stand-by sau în mod redare.




| Submeniu 2 | Aplicație |
|--------------------------|---|
| Căutare după scop | Pot fi căutate funcții sau metode de operare. |
| Căutarea unei soluții | Se poate căuta o soluție dacă întâmpinați probleme la utilizare. |
| Căutare după situație | Căutare din scena de fotografiere/redare. |
| Search from keyword | Căutați din cuvintele-cheie ale camerei. |
| Informații despre cameră | Sunt afișate informații despre funcțiile recomandate și metodele elementare de utilizare pentru cameră. |
| Istoric | Se pot executa căutări din cadrul istoricului căutărilor. |

2 Utilizați pentru a selecta elementul dorit.

- Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a căuta materialele dorite.

Utilizarea modurilor de fotografiere

Pentru a selecta modul de fotografiere

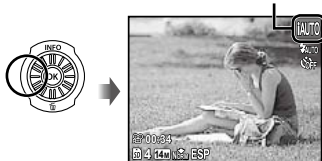
- ❗ Modul de fotografiere (**P**, **IAUTO**, **SCN**, **MAGIC**, ∞ , 3D) poate fi modificat utilizând meniul funcțiilor. „Utilizarea meniului” (pag. 5)
- ❗ Setările standard ale funcției sunt marcate cu .

Fotografierea cu setări automate (modul **IAUTO**)

Camera va selecta automat modul optim pentru scena fotografiată. Camera determină condițiile de fotografiere iar setările nu pot fi modificate, cu excepția câtorva funcții.

1 Selectați modul de fotografiere **IAUTO**.

Pictograma se schimbă în funcție de scena selectată automat de către cameră.



- ❗ În anumite cazuri, camera nu poate selecta modul de fotografiere adecvat.
- ❗ Când camera nu poate identifica modul optim, va fi selectat modul **P**.

Utilizarea modului optim pentru pentru scena fotografiată (modul **SCN**)

1 Selectați modul de fotografiere **SCN**.



2 Apăsați ∇ pentru a accesa submeniul.



3 Utilizați $\triangleleft \triangleright$ pentru a selecta modul, apoi apăsați butonul \odot pentru a confirma.



Pictograma ce indică modul scenă selectat

- ❗ În modul **SCN**, parametrii optimi de fotografiere sunt presetați pentru anumite condiții de fotografiere. Din acest motiv, setările nu pot fi modificate în anumite moduri.

| Opțiune | Aplicație |
|---|--|
| Portrait/ B* Beauty/ Landscape/ Hand-Held Starlight ^{1/} Night Scene ^{2/} Night+Portrait/ Sport Indoor/ Candle ^{2/} Self Portrait/ Sunset ^{3/} Fireworks ^{3/} Cuisine/ Documents/ Beach & Snow/ Pet Mode – Cat/ Pet Mode – Dog | Camera fotografiază utilizând setările optime pentru condițiile de fotografiere. |

¹ Numai pentru SZ-20

² Numai pentru SZ-10

³ Când subiectul este întunecat, este activată automat reducerea zgomotului de imagine. Aceasta dublează perioada de fotografiere, timp în care nu pot fi făcute alte fotografii.

Utilizarea modului **B*** (Beauty)

- Îndreptați camera spre subiect. Verificați cadrul care apare în jurul feței identificate de cameră, iar apoi apăsați butonul declanșator pentru a fotografia.
 - Sunt salvate atât imaginea modificată, cât și cea nemodificată.
 - Dacă imaginea nu poate fi retușată, este salvată numai imaginea nemodificată.
 - [Image Size] (dimensiunea imaginii) pentru imaginea retușată este limitată la **[5M]** sau mai puțin.

Fotografierea cu efecte speciale (modul **MAGIC**)

Pentru a adăuga o expresie artistică fotografiei, selectați un efect special.

1 Selectați modul de fotografiere **MAGIC**.



2 Apăsați **▽** pentru a accesa submeniul.



3 Utilizați **◀▶** pentru a selecta efectul dorit, apoi apăsați butonul **OK** pentru a confirma.



Pictograma ce indică modul **MAGIC** selectat

| Mod fotografiere | Opțiuni |
|------------------|--|
| MAGIC FILTER | 1 Pop Art 2 Pin Hole 3 Fish Eye 4 Drawing ¹ 5 Soft Focus 6 Punk 7 Sparkle 8 Watercolor |

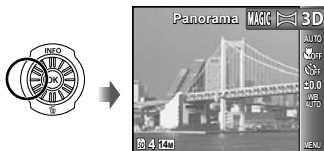
¹ Sunt salvate două imagini: o imagine nemodificată și una la care a fost aplicat efectul.

! În modul **MAGIC**, parametri optimi de fotografiere sunt presetări pentru fiecare efect. Din acest motiv, anumite setări nu pot fi modificate în anumite moduri.

! Efectul selectat este aplicat la înregistrarea video. Efectul poate să nu fie aplicat, în funcție de modul de fotografiere.

Crearea de imagini panoramice (modul)

1 Selectați modul de fotografiere .





2 Apăsați pentru a accesa submeniul.

3 Utilizați pentru a selecta modul dorit. Dacă selectați [Auto], apăsați . Dacă selectați alt mod decât [Auto], apăsați butonul .

4 Când utilizați modul de fotografiere

[Auto] (SZ-20)

Utilizați  pentru a selecta un unghi de fotografiere iar apoi apăsați butonul .

| Submeniu 1 | Aplicație | |
|------------|-----------|---|
| Auto | SZ-10 | Sunt capturate trei cadre și sunt combinate de către cameră. Tot ce trebuie să facă utilizatorul este să compună imaginile astfel încât simbolul țintă să se suprapună cu reperul iar camera va declanșa automat. |
| | SZ-20 | Imaginile pentru panoramă sunt combinate automat prin simpla deplasare a camerei în direcția de fotografiere. Apăsați o singură dată declanșatorul pentru a începe procesul. |
| Manual | | Sunt capturate trei cadre și sunt combinate de către cameră. Utilizatorul compune imaginile cu ajutorul cadrului orientativ și declanșează manual. |
| PC | | Cadrele capturate sunt combinate pentru a forma o imagine panoramică utilizând programul software de pe calculator. |

! Pentru detalii privind instalarea aplicației software pentru PC, consultați „Încărcarea acumulatorului și instalarea cu ajutorul discului CD furnizat” (pag. 13).




! Când este selectată una din opțiunile [Auto] sau [Manual], [Image Size] (pag. 39) este fixată la 2 MB sau echivalent.

! Focalizarea, expunerea, poziția zoom (pag. 21) și balansul de alb (pag. 36) sunt fixate la valorile din primul cadru.

! Blițul (pag. 34) este fixat la modul  (Flash Off).

Pentru a utiliza modul de fotografiere [Auto] (SZ-20)

① Îndreptați camera spre poziția de pornire.

- Utilizați    pentru a selecta direcția de fotografiere.

② Apăsați butonul declanșator pentru a începe fotografierea. Mișcați camera ușor în direcția indicată de săgeata afișată pe ecran.



Ghid

- ③ Când se ajunge la poziția finală a reperului de pe ecran, fotografierea se încheie automat.
- Camera va procesa automat imaginile și va fi afișată imaginea panoramică rezultată.
 - Pentru a întrerupe fotografierea înainte de încheierea procesului, apăsați butonul **(M)**. Dacă întrerupeți mișcarea camerei pentru un anumit interval de timp, fotografierea se va întrerupe automat.
- ! Dacă apare mesajul „Image was not created.” („Imaginea nu a fost creată”), repetați fotografierea.

4 Când utilizați modul de fotografiere [Auto] (SZ-10)

- ① Apăsați butonul declanșator pentru a captura primul cadru.
- ② Mișcați ușor camera în direcția celui de-al doilea cadru.



Combinarea imaginilor de la stânga la dreapta

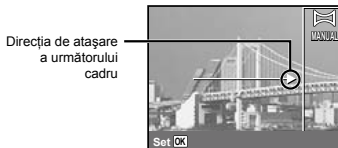
- ③ Ținând camera dreaptă, deplasați-o ușor și opriți-vă când reperul și chenarul țintă se suprapun.
- Camera declanșează automat.



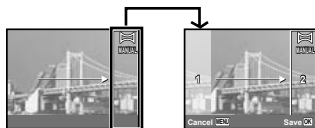
- ! Pentru a combina numai două cadre, apăsați butonul **(M)** înainte de a captura al treilea cadru.
- ④ Repetați pasul ③ pentru a captura un al treilea cadru.
- După capturarea celui de-al treilea cadru, camera va procesa automat imaginile și va afișa imaginea panoramică rezultată.
- ! Pentru a părăsi funcția de fotografiere panoramică fără a salva imaginea, apăsați butonul **MENU**.
- ! Dacă fotografierea nu se produce automat, încercați modul [Manual] sau [PC].

Fotografierea în modul [Manual]

- ① Utilizați **Δ ▽ < ▷** pentru a specifica la ce margine să se adauge următoarea imagine.



- ② Apăsați butonul declanșator pentru a captura primul cadru. Partea marcată cu un chenar alb în prima imagine va fi afișată în zona de legătură 1.



Primum cadru

- ③ Compuneți imaginea următoare astfel încât zona de legătură 1 să se suprapună cu zona de legătură 2.
- ④ Apăsați butonul declanșator pentru a captura următorul cadru.
- ❗ Dacă doriți să combinați numai 2 cadre, apăsați butonul **OK**.
- ⑤ Pentru a captura un al treilea cadru, repetați pașii ③ și ④.
 - După capturarea celui de-al treilea cadru, camera va procesa automat imaginile și va afișa imaginea panoramică rezultată.

- ❗ Pentru a părăsi funcția de fotografiere panoramică fără a salva imaginea, apăsați butonul **MENU**.

Fotografierea în modul [PC]

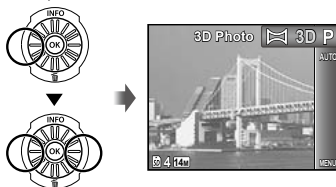
- ① Utilizați **Δ ▽ < >** pentru a selecta direcția de combinare a cadrelor.
- ② Apăsați butonul declanșator pentru a captura primul cadru, apoi compuneți cea de-a doua imagine. Procedura de fotografiere este aceeași ca și pentru [Manual].
- ❗ Fotografierea panoramică este posibilă pentru maxim 10 cadre.
- ③ Repetați pasul ② până la capturarea numărului dorit de cadre, apoi apăsați butonul **OK** sau **MENU** când ați terminat.
- ❗ Consultați ghidul de utilizare a programului software pentru detalii despre crearea imaginilor panoramice.

Fotografierea 3D (modul3D)

În acest mod, fotografiile sunt făcute pentru a fi vizionate pe dispozitive compatibile cu formatul 3D.

- ❗ Imaginile capturate în modul 3D nu pot fi afișate în format 3D pe ecranul acestei camere.

1 Selectați modul de fotografiere 3D.



2 Apăsați **▽** pentru a accesa submeniul.

3 Utilizați **< >** pentru a selecta [Auto] sau [Manual], iar apoi apăsați butonul **OK** pentru a confirma.

| Submeniu 1 | Descriere |
|------------|---|
| Auto | Camera fotografiază automat un al doilea cadru pentru crearea unei imagini tridimensionale. |
| Manual | Utilizatorul fotografiază cel de-al doilea cadru pentru imaginea tridimensională cu ajutorul reperelor de pe ecran. |

- ❗ În funcție de subiect sau de situație (dacă distanța dintre cameră și subiect este prea mică), imaginea poate să nu aibă aspect 3D.
- ❗ Unghiul de vizionare 3D variază în funcție de subiect etc.

Fotografierea în modul [Auto]

- ① Apăsați butonul declanșator pentru a prelua primul cadru.
- ② Deplasați camera pe orizontală. Imaginea este fotografiată automat când subiectul se suprapune cu imaginea semitransparentă afișată pe ecran.

Fotografierea în modul [Manual]

- ① Apăsați butonul declanșator pentru a prelua primul cadru.
 - ② Deplasați camera la fel ca în modul [Auto] pentru a decide poziția iar apoi apăsați butonul declanșator.
- ❗ Prima imagine este afișată discret pe ecran. Hotărâți poziția aranjând imaginea.
 - ❗ Pentru a părăsi modul de fotografiere 3D fără a salva imaginea, apăsați butonul **MENU**.
 - ❗ [Image Size] (pag. 39) este fixată la **[16:9S]**.
 - ❗ Valoarea zoom este fixată automat.
 - ❗ Focalizarea, expunerea și balansul de alb sunt fixate la valorile din primul cadru.
 - ❗ Pentru bliț este selectată automat opțiunea **[Flash Off]**.



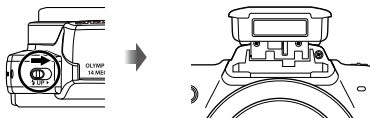
Utilizarea funcțiilor de fotografiere

! „Utilizarea meniului” (pag. 5)

Utilizarea blițului

Pot fi selectate diferite funcții bliț pentru a corespunde condițiilor de fotografiere.

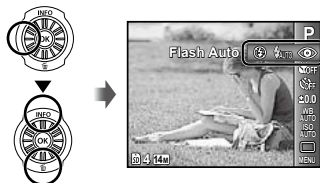
1 Glisați comutatorul pentru a deschide blițul.



Pentru a închide blițul

Apăsați blițul până când acesta revine în corpul camerei.

2 Selectați o opțiune pentru bliț din meniul funcțiilor.



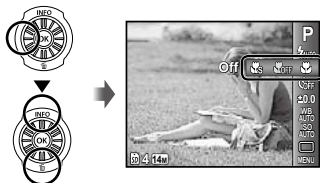
3 Utilizați <D> pentru a selecta opțiunea dorită, apoi apăsați butonul OK pentru a confirma.

| Opțiune | Descriere |
|------------|---|
| Flash Auto | Blițul se declanșează automat în condiții de lumină slabă sau contralumină. |
| Redeye | Sunt emise lumini preliminare pentru a elimina efectul de ochi roșii. |
| Fill In | Blițul se declanșează indiferent de lumina disponibilă. |
| Flash Off | Blițul nu se declanșează. |

Fotografierea la distanță foarte mică (fotografiere Macro)

Această funcție permite focalizarea și fotografierea subiecților la distanță foarte mică.

1 Selectați opțiunea macro din meniul funcțiilor.





2 Utilizați <D> pentru a selecta opțiunea dorită, apoi apăsați butonul pentru a confirma.

| Opțiune | Descriere |
|--------------------------|---|
| Off | Modul macro este dezactivat. |
| Macro | Puteți fotografia la distanță mai mică de subiect. SZ-10: 10 cm ¹ 160 cm ² SZ-20: 10 cm ¹ 90 cm ² |
| Super Macro ³ | Permite fotografierea de la numai 1 cm față de subiect. |

¹ Când butonul zoom este în poziția superangular maximă (W).

² Când butonul zoom este în poziția tele maximă (T).

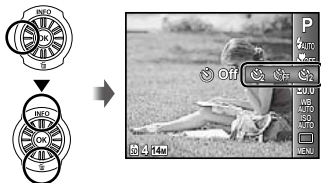
³ Valoarea zoom este fixată automat.

 Blițul (pag. 34) și funcția zoom (pag. 21) nu pot fi setate când este selectat  Super Macro (pag. 35).





Utilizarea autodeclanșatorului



După apăsarea completă a butonului declanșator, imaginea este înregistrată după un scurt interval de timp.


1 Selectați opțiunea autodeclanșator din meniul funcțiilor.



2 Utilizați <D> pentru a selecta opțiunea dorită, apoi apăsați butonul pentru a confirma.

| Opțiune | Descriere |
|---|---|
|  Off | Temporizatorul pentru autodeclanșare este dezactivat. |
|  12 sec | Ledul autodeclanșatorului rămâne aprins aproximativ 10 secunde, luminează intermitent cca. 2 secunde și apoi are loc fotografierea. |
|  2 sec | Lampa autodeclanșatorului se aprinde intermitent cca. 2 secunde și apoi are loc fotografierea. |
|  Auto Release ¹ | Când animalul dumneavoastră de companie (pisică sau câine) se întoarce cu fața spre cameră, fața acestuia este recunoscută și este fotografiat automat. |

¹ [Auto Release] este afișat numai când modul **SCN** este  sau .

 Autodeclanșatorul se anulează automat după o fotografiere.

Pentru a anula autodeclanșatorul după activare

Apăsați butonul **MENU**.

Reglarea luminozității (Compensarea expunerii)

Luminozitatea standard (expunerea corespunzătoare) reglată de cameră pe baza modului de fotografiere poate fi reglată manual pentru a obține fotografia dorită (cu excepția modului **iAUTO**).

1 Selectați opțiunea compensarea expunerii din meniul funcțiilor.

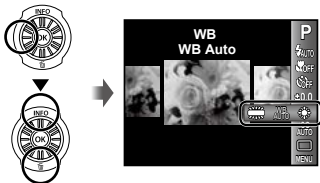


2 Utilizați **<D>** pentru a selecta luminozitatea dorită, iar apoi apăsați butonul **(OK)**.

Obținerea unei combinații de culori naturale (Balansul de alb)

Pentru a obține culori mai naturale, selectați pentru balansul de alb o opțiune adecvată scenei fotografiate.

1 Selectați opțiunea balans de alb din meniul funcțiilor.

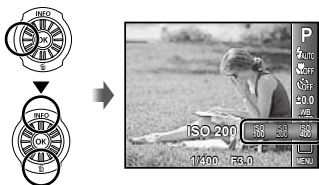


2 Utilizați **<D>** pentru a selecta opțiunea dorită, apoi apăsați butonul **(OK)** pentru a confirma.

| Opțiune | Descriere |
|---------|---|
| WB Auto | Camera va regla automat balansul de alb în funcție de condițiile de fotografiere. |
| | Pentru fotografiere în exterior cu cer senin. |
| | Pentru fotografiere în exterior cu cer înorat. |
| | Pentru fotografiere cu lumină tungsten. |
| | Pentru fotografiere la lumină albă fluorescentă. |

Selectarea sensibilității ISO

1 Selectați opțiunea ISO din meniul funcțiilor.



2 Utilizați **<D>** pentru a selecta opțiunea dorită, apoi apăsați butonul **(OK)** pentru a confirma.

| Opțiune | Descriere |
|---------------|---|
| ISO Auto | Camera va regla automat sensibilitatea în funcție de condițiile de fotografiere. |
| High ISO Auto | Camera utilizează o sensibilitate mai mare decât în cazul [ISO Auto] pentru a reduce neclaritatea cauzată de un subiect în mișcare sau de mișcarea camerei. |
| Valoare | Sensibilitatea ISO este fixată la valoarea selectată. |

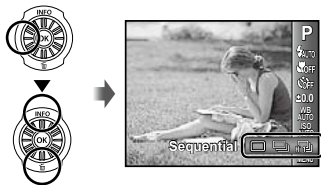
! ISO este prescurtare pentru International Organization for Standardization. Standardele ISO specifică sensibilitatea pentru camere digitale și peliculă; spre exemplu, pentru a indica sensibilitatea, sunt utilizate coduri precum „ISO 100”.

! La setarea ISO, chiar dacă valorile mai mici înseamnă sensibilitate redusă, se pot realiza fotografii clare în condiții de iluminare completă. Valorile mai mari înseamnă sensibilitate mai mare, iar imaginile pot fi înregistrate la o viteză mai mare a obturatorului, chiar și în condiții de slabă iluminare. Totuși, sensibilitatea ridicată dă naștere la zgomotul de imagine care dă imaginii un aspect granulat.

Fotografierea în rafală (mod de declanșare)

Fotografiile sunt capturate succesiv, atâta timp cât este apăsat butonul declanșator.

1 Selectați opțiunea mod de declanșare din meniul funcțiilor.



SZ-10

| Opțiune | Descriere |
|---------------|--|
| | Este capturat câte un cadru la fiecare apăsare a butonului declanșator. |
| ^{*1} | Imaginile sunt fotografiate succesiv atâta timp cât este apăsat butonul declanșator. |
| | Camera capturează imaginile succesiv, la o viteză mai mare decât în modul . |
| | Camera capturează imaginile succesiv, la aproximativ 10 cadre/sec. |

SZ-20

| Opțiune | Descriere |
|---------|--|
| | Este capturat câte un cadru la fiecare apăsare a butonului declanșator. |
| | Camera capturează imaginile succesiv, la aproximativ 1,6 cadre/sec. |
| | Camera înregistrează fotografiile succesiv la o viteză de aproximativ 7 cadre/secundă, până la maximum 3 cadre. |
| | Camera înregistrează fotografiile succesiv la o viteză de aproximativ 15 cadre/secundă, până la maximum 34 de cadre. |
| | Camera fotografiază până la 16 cadre la intervale regulate atâta timp cât este apăsat butonul declanșator. |


^{*1} Viteza de fotografiere diferă în funcție de setările pentru [Image Size/Compression] (pag. 39).



















- ⚠ Când este selectată altă opțiune decât , focalizarea, expunerea și balansul de alb sunt fixate la valorile din primul cadru.
- ⚠ [Image Size] (dimensiunea imaginii) este limitată. : [5M] sau mai puțin : [3M] sau mai puțin
Pentru sensibilitatea ISO este selectată automat opțiunea [ISO Auto].
- ⚠ Când este selectată opțiunea , pentru bliț (pag. 34) nu poate fi selectat modul [Redeye]. Când este selectată o altă opțiune decât sau , pentru bliț este selectat automat modul [Flash Off].
- ⚠ Dacă este selectată opțiunea , , sau , funcția zoom digital (pag. 21) nu este disponibilă.

Meniurile funcțiilor de fotografiere

! Setările standard ale funcției sunt marcate cu .



Revenirea la setările standard ale funcțiilor de fotografiere [Reset]

1 (Meniu fotografiere 1) ► Reset

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|--|
| Yes | <p>Readuce următoarele funcții la setările standard.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mod fotografiere (pag. 28) • Bliț (pag. 34) • Macro (pag. 34) • Autodeclanșator (pag. 35) • Compensarea expunerii (pag. 35) • Balans de alb (pag. 36) • ISO (pag. 36) • Mod de declanșare (pag. 37) • Funcțiile meniului în [, , , , , , , , , , , , , , , , , , |


Selectarea calității imaginii pentru fotografii [Image Size/Compression]

 (Meniu fotografiere 1) ► Image Size/Compression

| Submeniu 1 | Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|---|--|
| Image Size | 16M (4608x3456) ^{*1} 14M (4288x3216) ^{*2} | Adecvat pentru tipărirea fotografiilor pe hârtie format A3 sau mai mare. |
| | 8M (3264x2448) | Adecvat pentru tipărirea fotografiilor pe hârtie format A3 sau mai mic. |
| | 5M (2560x1920) | Adecvat pentru tipărirea fotografiilor pe hârtie format A4. |
| | 3M (2048x1536) | Adecvat pentru tipărirea fotografiilor pe hârtie format A4 sau mai mic. |
| | 2M (1600x1200) | Adecvat pentru tipărirea fotografiilor pe hârtie format A5. |
| | 1M (1280x960) | Adecvat pentru tipărirea fotografiilor în format carte poștală. |
| | VGA (640x480) | Adecvat pentru vizionarea fotografiilor la televizor sau pentru utilizarea fotografiilor în e-mailuri sau pe pagini web. |
| | 16:9  (4608x2592) ^{*1} (4288x2416) ^{*2} | Adecvat pentru vizionarea fotografiilor la un televizor cu ecran lat sau pentru tipărire A3. |
| | 16:9  (1920x1080) | Adecvat pentru vizionarea fotografiilor la un televizor cu ecran lat sau pentru tipărire A5. |
| Comprimare | Fine | Fotografiere la calitate înaltă. |
| | Normal | Fotografiere la calitate normală. |

^{*1} SZ-20


^{*2} SZ-10


 „Numărul de fotografii ce pot fi memorate/Durata unei înregistrări continue (video) în memoria internă și pe carduri” (pag. 68, 69)

Selectarea calității imaginii pentru înregistrări video [Image Size/Image Quality]

 (Meniu înregistrări video) ► Image Size/Image Quality

| Submeniu 1 | Submeniu 2 | Aplicație |
|--------------------|--|---|
| Image Size | 1080P (SZ-20) 720P VGA (640x480) QVGA (320x240) | Selectați calitatea imaginii pe baza dimensiunii imaginii și a frecvenței de redare a cadrelor. |
| Calitatea imaginii | Fine/Normal | Selectați [Fine] pentru a fotografia la calitate ridicată. |



 „Numărul de fotografii ce pot fi memorate/Durata unei înregistrări continue (video) în memoria internă și pe carduri” (pag. 68, 69)

 Când [Image Size] este setat la [QVGA], opțiunea [Image Quality] este fixată la [Fine].

Corectarea luminozității unui subiect în contralumină [Shadow Adjust]

 (Meniu fotografiere 1) ► Shadow Adjust

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|---|
| Auto | Este activat automat la selectarea unui mod de fotografiere compatibil. |
| Off | Efectul nu este aplicat. |
| On | Fotografiere cu ajustare automată pentru iluminarea zonelor întunecate. |

 Când este setat la [Auto] sau [ON], [ESP/] (pag. 40) este fixat automat la [ESP].

Selectarea zonei de focalizare [AF Mode]





 (Meniu fotografiere 1) ► AF Mode

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------------------|--|
| Face/iESP ¹ | Camera focalizează automat. (Dacă este detectată o față, aceasta este încadrată de un chenar alb ² ; când se apasă declanșatorul la jumătate, chenarul va deveni verde ² dacă se poate obține focalizarea corectă. Dacă nu este identificată nicio față, camera va selecta un subiect din cadru și va focaliza automat.) |
| Spot | Camera focalizează pe subiectul aflat în cadrul chenarului țintă AF. |
| AF Tracking | Camera urmărește automat mișcarea subiectului pentru a focaliza continuu asupra acestuia. |

¹ În cazul anumitor subiecți, este posibil ca acest chenar să nu apară sau să apară cu întârziere.


² Când chenarul se este roșu intermitent, camera nu poate focaliza corect. Încercați să focalizați din nou asupra subiectului.


Focalizarea continuă asupra unui subiect în mișcare (AF Tracking)

- Orientați camera pentru a suprapune chenarul țintă AF pe subiect și apăsați butonul .
 - Când camera identifică subiectul, chenarul țintă AF urmărește automat mișcarea subiectului și focalizează continuu asupra acestuia.
 - Pentru a anula urmărirea, apăsați butonul .
-  În funcție de subiect sau de condițiile de fotografiere, este posibil ca aparatul să nu poată fixa focalizarea sau să nu poată urmări subiectul în mișcare.
-  În situația în care camera nu reușește să urmărească mișcarea subiectului, chenarul țintă AF devine roșu.

Selectarea modului de măsurare a luminozității [ESP/]

 (Meniu fotografiere 1) ► ESP/


| Submeniu 2 | Aplicație |
|---|---|
| ESP | La fotografiere se încearcă obținerea unei luminozități echilibrate pe toată suprafața ecranului (măsoară luminozitatea separat la centru și în zonele învecinate). |
|  (punct) | Pentru fotografierea unui subiect în centrul imaginii și în contralumină (măsoară luminozitatea în centrul ecranului). |

 Când este selectată opțiunea [ESP], centrul poate apărea mai întunecat când fotografiați în contralumină puternică.

Mărirea imaginii peste limitele funcției zoom optic [Digital Zoom]

 (Meniu fotografiere 1) ► Digital Zoom

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|------------------------------|
| Off | Dezactivează zoomul digital. |
| On | Activează zoomul digital. |

- ❗ Funcția [Digital Zoom] nu este disponibilă când este selectat  Super Macro (pag. 35).
- ❗ Opțiunea selectată pentru [Digital Zoom] influențează aspectul indicatorului de zoom.
„Pentru a face fotografii mai mari” (pag. 21)

Reducerea neclarității cauzate de mișcarea camerei în timpul fotografierii [Image Stabilizer] (fotografii) [IS Movie Mode] (înregistrări video)

 (Meniu fotografiere 2) ►

Image Stabilizer (fotografii)

 (Meniu înregistrări video) ►

IS Movie Mode (înregistrări video)

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|--|
| Off | Stabilizatorul de imagine este dezactivat. Această opțiune este recomandată atunci când fotografiați cu camera fixată pe un trepied sau pe altă suprafață stabilă. |
| On | Stabilizatorul de imagine este activat. |

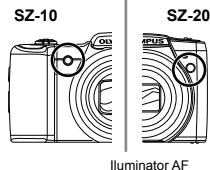
- ❗ Setarea standard
SZ-10: [Image Stabilizer] [On], [IS Movie Mode] [Off]
SZ-20: [Image Stabilizer] [On], [IS Movie Mode] [On]

- ❗ Dacă funcția [Image Stabilizer] (fotografii) este setată pe [On], este posibil să se audă un zgomot din interiorul camerei când se apasă butonul declanșator.
- ❗ Dacă mișcările camerei sunt prea accentuate, imaginile nu pot fi stabilizate.
- ❗ Când viteza obturatorului este foarte redusă, ca atunci când faceți fotografii nocturne, funcția [Image Stabilizer] (fotografii) poate să nu fie foarte eficientă.

Utilizarea lămpii ajutătoare pentru fotografierăa unui subiect întunecat [AF Illuminat.]

 (Meniu fotografiere 2) ► AF Illuminat.

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|---|
| Off | Illuminatorul AF nu va fi utilizat. |
| On | Când se apasă declanșatorul la jumătate, iluminatorul AF se activează pentru a ajuta la focalizare. |




Vizionarea imaginii imediat după înregistrare [Rec View]

 (Meniu fotografiere 2) ► Rec View

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|---|
| Off | Imaginea înregistrată nu este afișată. Acest lucru permite utilizatorului să se pregătească pentru următoarea fotografie urmărind subiectul pe ecran imediat după fotografiere. |
| On | Imaginea înregistrată este afișată după fotografiere. Acest lucru permite utilizatorului să verifice rapid imaginea care tocmai a fost fotografiată. |

Rotirea automată la redare a imaginilor capturate cu camera în poziție verticală [Pic Orientation]

 (Meniu fotografiere 2) ► Pic Orientation

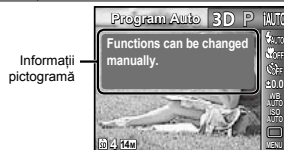
- ❗ În timpul fotografierii, setarea  (pag. 47) din meniul de redare este activată automat.
- ❗ Această opțiune poate să nu funcționeze corect în cazul în care camera este orientată în jos sau în sus în momentul fotografierii.

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|---|
| Off | Camera nu înregistrează informații despre orientarea verticală/orizontală a camerei în timpul fotografierii. Imaginile capturate cu camera în poziție verticală nu sunt rotite în timpul redării. |
| On | Camera înregistrează informații despre orientarea verticală/orizontală a camerei în timpul fotografierii. Imaginile sunt rotite automat în timpul redării. |

Afișarea informațiilor pentru pictograme [Icon Guide]

 (Meniu fotografiere 2) ► Icon Guide

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|---|
| Off | Nu sunt afișate informații pentru pictograme. |
| On | Când este selectată o pictogramă pentru un mod de fotografiere sau o funcție, va fi afișată o explicație a pictogramei selectate (pentru a face informațiile să apară, țineți cursorul pe o pictogramă câteva momente). |



Adăugarea datei înregistrării [Date Stamp]

 (Meniu fotografiere 2) ► Date Stamp

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|---|
| Off | Nu se adaugă data. |
| On | Fotografiilor noi li se adaugă data la care au fost făcute. |

- ❗ Dacă data și ora nu au fost fixate, nu puteți utiliza funcția [Date Stamp]. „Data, ora, fusul orar și limba” (pag. 17)
- ❗ Data nu poate fi ștearsă de pe imagini.
- ❗ Opțiunea [Date Stamp] nu este disponibilă în modul [Panorama] sau [3D].


Înregistrarea sunetului în timpul înregistrărilor video [🔊]

🔊 (Meniu înregistrări video) ▶ 🔊

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|-------------------------------|
| Off | Sunetul nu va fi înregistrat. |
| On | Sunetul va fi înregistrat. |

- ! Când este setat la [On], numai funcția zoom digital poate fi utilizată în timpul înregistrării video. Pentru a efectua o înregistrare video cu zoom optic, setați [🔊] (înregistrări video cu sunet) la [Off] (SZ-10).

Meniurile pentru funcțiile de redare, editare și tipărire

- ❗ Setările standard ale funcției sunt marcate cu .
- ❗ Înainte de utilizarea unor funcții, datele trebuie să fi fost create cu aplicația software [ib] (aplicație PC).
- ❗ Pentru detalii despre utilizarea aplicației software [ib] (aplicație PC), consultați ghidul aplicației [ib] (aplicație PC).
- ❗ Pentru detalii despre instalarea aplicației [ib] (aplicație PC), consultați „Instalarea cu ajutorul discului CD furnizat” (pag. 13).

Redarea automată a imaginilor [Slideshow]


 (Meniu redare) ► Slideshow

| Submeniu 2 | Submeniu 3 | Aplicație |
|------------|---------------------------------------|---|
| Slide | All/Event/Collection ¹ | Selecția materialele de inclus în prezentarea automată. |
| BGM | Off/Cosmic/Breeze/Mellow/Dreamy/Urban | Pentru selectarea opțiunilor privind fondul muzical. |
| Type | Standard/Fade/Zoom | Pentru selectarea tipului de efect utilizat între imaginile prezentării automate. |
| Start | — | Lansează prezentarea automată. |

¹ Colecția [Collection] creată cu ajutorul aplicației software [ib] (aplicație PC) și importată din computer poate fi redată.






- ❗ În timpul prezentării automate, apăsați ► pentru a avansa cu un cadru sau apăsați ◀ pentru a accesa cadrul anterior.


Căutarea imaginilor și redarea imaginilor similare [Photo Surfing]

 (Meniu redare) ► Photo Surfing




În [Photo Surfing], puteți căuta imagini și puteți reda imagini similare selectând elementele înrudite.

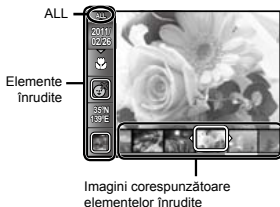
Lansarea [Photo Surfing]

Apăsați butonul  pentru a lansa [Photo Surfing]. Când este selectat un element înrudit al imaginii afișate cu  , imaginile care au legătură cu elementul sunt afișate în partea inferioară a ecranului. Utilizați   pentru a afișa o imagine.

Pentru a selecta elementele înrudite care nu sunt afișate, apăsați butonul  când selectați un element.

Oprirea [Photo Surfing]

Pentru a opri [Photo Surfing], utilizați   pentru a selecta [ALL] și apăsați butonul .



Utilizarea aplicației software [ib] (aplicație PC) și importarea datelor înapoi în memoria camerei

- ❗ Pentru detalii despre utilizarea aplicației software [ib] (aplicație PC), consultați ghidul aplicației [ib] (aplicație PC).
- ❗ Aplicația software [ib] (aplicație PC) poate să nu funcționeze corespunzător în cazul pozelor editate cu altă aplicație software.
- ❗ Următoarele funcții [Photo Surfing] pot fi aplicate când datele create cu ajutorul aplicației software [ib] (aplicație PC) sunt importate înapoi în cameră. Informațiile despre persoane sau locul fotografiilor și noi Categoriile pot fi adăugate la elementele înrudite.

Modificarea dimensiunilor imaginii [V]

[V] (Meniul redare) ► Edit ► [V]

| Submeniul 3 | Aplicație |
|----------------|---|
| VGA 640 x 480 | Salvează o imagine cu rezoluție înaltă ca imagine separată la o dimensiune mai redusă pentru atașare la mesaje e-mail sau alte aplicații. |
| QVGA 320 x 240 | |

- ① Pentru a selecta o imagine, utilizați <D>.
- ② Utilizați Δ ∇ pentru a selecta o dimensiune pentru imagine și apăsați butonul [↻].
 - Imaginea redimensionată va fi salvată separat ca o nouă imagine.

Decuparea unei imagini [P]

[P] (Meniul redare) ► Edit ► [P]

- ① Utilizați <D> pentru a selecta o imagine, apoi apăsați butonul [↻].
- ② Cu ajutorul butonului zoom, selectați dimensiunea cadrului de decupare, apoi utilizați Δ ∇ <D> pentru a deplasa cadrul.

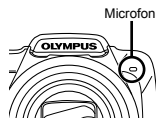


- ③ Apăsați butonul [↻] după ce ați selectat porțiunea de retușat.
 - Imaginea modificată va fi salvată separat ca o nouă imagine.

Adăugarea sunetului la fotografii [U]

[U] (Meniul redare) ► Edit ► [U]

- ① Pentru a selecta o imagine, utilizați <D>.
- ② Îndreptați microfonul spre sursa de sunet.



- ③ Apăsați butonul [↻].
 - Începe înregistrarea.
 - Camera înregistrează sunetul timp de aproximativ 4 secunde în timpul redării imaginii.

Retușarea tenului și ochilor [Beauty Fix]

▶ (Meniu redare) ▶ Edit ▶ Beauty Fix

! În funcție de imagine, este posibil ca procesul de editare să nu fie eficient.

| Submeniul 3 | Submeniul 4 | Aplicație |
|--------------|---------------|---|
| All | — | [Clear Skin], [Sparkle Eye] și [Dramatic Eye] sunt aplicate împreună. |
| Clear Skin | Soft/Avg/Hard | Conferă tenului un aspect fin și translucid. Selectați unul din cele 3 niveluri de corectare ale efectului. |
| Sparkle Eye | — | Accentuează contrastul ochilor. |
| Dramatic Eye | — | Mărește ochii subiectului. |

- 1 Utilizați Δ ∇ pentru a selecta un element de corectare, iar apoi apăsați butonul \odot .
- 2 Utilizați \triangleleft \triangleright pentru a selecta o imagine de retușat, iar apoi apăsați butonul \odot .
 - Imaginea retușată va fi salvată separat ca o nouă imagine.

Când este selectată opțiunea [Clear Skin]

Utilizați Δ ∇ pentru a selecta nivelul de retușare și apăsați butonul \odot .



Illuminarea zonelor întunecate din cauza contraluminii sau din alte motive [Shadow Adj]

▶ (Meniu redare) ▶ Edit ▶ Shadow Adj

- 1 Utilizați \triangleleft \triangleright pentru a selecta o imagine, apoi apăsați butonul \odot .
 - Imaginea modificată va fi salvată separat ca o nouă imagine.
- ! În funcție de imagine, este posibil ca procesul de editare să nu fie eficient.
- ! Procesul de retușare poate reduce rezoluția imaginii.

Retușarea imaginilor cu ochi roșii fotografiate cu bliț [Redeye Fix]

▶ (Meniu redare) ▶ Edit ▶ Redeye Fix

- 1 Utilizați \triangleleft \triangleright pentru a selecta o imagine, apoi apăsați butonul \odot .
 - Imaginea modificată va fi salvată separat ca o nouă imagine.
- ! În funcție de imagine, este posibil ca procesul de editare să nu fie eficient.
- ! Procesul de retușare poate reduce rezoluția imaginii.

Ștergerea imaginilor [Erase]

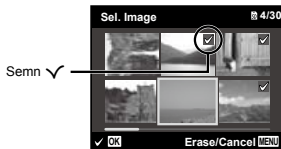
▶ (Meniu redare) ▶ Erase

| Submeniul 2 | Aplicație |
|-------------|---|
| All Erase | Toate imaginile din memoria internă sau card vor fi șterse. |
| Sel. Image | Imaginile sunt selectate și șterse individual. |
| Ștergere | Șterge imaginea afișată. |

- ❗ Când ștergeți imagini din memoria internă, nu introduceți cardul în cameră.
- ❗ Imaginile protejate nu pot fi șterse.
- ❗ La modelul SZ-20, imaginile grupate fotografiate în rafală pot fi șterse simultan. (pag. 23)

Selectarea și ștergerea individuală a imaginilor [Sel. Image]

- ① Utilizați Δ ∇ pentru a selecta [Sel. Image], iar apoi apăsați butonul \odot .
- ② Utilizați \triangleleft \triangleright pentru a selecta imaginea pe care doriți să o ștergeți și apăsați butonul \odot pentru a adăuga imaginii un marcaj \checkmark .
 - Rotiți butonul de zoom la capătul W pentru o afișare index. Imaginile pot fi selectate ușor cu ajutorul butoanelor Δ ∇ \triangleleft \triangleright . Rotiți butonul la T pentru a reveni la afișarea unei singure imagini.



- ③ Repetați pasul ② pentru a selecta imaginile pe care doriți să le ștergeți, iar apoi apăsați butonul **MENU** pentru a șterge imaginile selectate.
- ④ Utilizați Δ ∇ pentru a selecta [Yes], iar apoi apăsați butonul \odot .
 - Fotografii marcate cu \checkmark sunt șterse.

Ștergerea tuturor imaginilor [All Erase]

- ① Utilizați Δ ∇ pentru a selecta [All Erase], iar apoi apăsați butonul \odot .
- ② Utilizați Δ ∇ pentru a selecta [Yes], iar apoi apăsați butonul \odot .

Salvarea setărilor de tipărire împreună cu datele imaginii [Print Order]

\triangleright (Meniu redare) \triangleright Print Order

- ❗ „Programare pentru tipărire (DPOF)” (pag. 58)
- ❗ Programarea pentru tipărire este disponibilă numai pentru imaginile memorate pe card.

Protejarea imaginilor [L]

\triangleright (Meniu redare) \triangleright L

- ❗ Imaginile protejate nu pot fi șterse cu comanda [Erase] (pag. 24, 46), [Sel. Image] (pag. 47) sau [All Erase] (pag. 47), dar toate imaginile vor fi șterse cu comanda [Memory Format]/[Format] (pag. 48).
- ① Pentru a selecta o imagine, utilizați \triangleleft \triangleright .
 - ② Apăsați butonul \odot .
 - Pentru a anula setările, apăsați butonul \odot din nou.
 - ③ Dacă este necesar, repetați pașii ① și ② pentru a proteja și alte imagini, iar apoi apăsați butonul **MENU**.

Rotirea imaginilor [R]

\triangleright (Meniu redare) \triangleright R

- ① Pentru a selecta o imagine, utilizați \triangleleft \triangleright .
- ② Pentru a roti imaginea, apăsați butonul \odot .
- ③ Dacă este necesar, repetați pașii ① și ② pentru a configura setările pentru alte imagini, iar apoi apăsați butonul **MENU**.
- ❗ Noua orientare a fotografiei este salvată chiar dacă aparatul este închis.

Meniurile altor setări ale camerei

! Setările standard ale funcției sunt marcate cu .

Ștergerea completă a datelor [Memory Format]/[Format]

Y1 (Setări 1) ► Memory Format/Format

- ! Înainte de formatare, verificați dacă aveți date importante în memoria internă sau pe card.
- ! Cardurile trebuie formatare cu această cameră înainte de prima utilizare sau după ce au fost utilizate cu alte camere sau computere.
- ! Nu uitați să scoateți cardul înainte de formatarea memoriei interne.

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|---|
| Yes | Șterge complet imaginile din memoria internă sau de pe card (inclusiv imaginile protejate). |
| No | Anulează formatarea. |

Copierea imaginilor din memoria internă pe card [Backup]

Y1 (Setări 1) ► Backup

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|--|
| Yes | Copiază imaginile din memoria internă pe card. |
| No | Anulează operațiunea de copiere. |

Utilizarea unui card Eye-Fi [Eye-Fi]

Y1 (Setări 1) ► Eye-Fi

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|----------------------------------|
| Off | Dezactivează comunicarea Eye-Fi. |
| On | Activează comunicarea Eye-Fi. |

- ! Când utilizați un card Eye-Fi, citiți cu atenție manualul de utilizare a cardului Eye-Fi și respectați instrucțiunile.
- ! Utilizați cardul Eye-Fi în conformitate cu legile și reglementările din țara în care este utilizată camera.
- ! În anumite locuri precum în avion, unde comunicarea Eye-Fi este interzisă, scoateți cardul Eye-Fi din cameră sau selectați pentru [Eye-Fi] opțiunea [Off].
- ! Această cameră nu este compatibilă cu modul Endless al cardului Eye-Fi.

Selectarea unei metode pentru conectarea camerei la alte dispozitive [USB Connection]

Y1 (Setări 1) ► USB Connection

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|--|
| Auto | Când camera este conectată la un alt dispozitiv, este afișat meniul de selectare a setărilor. |
| Depozitare | Selecți această opțiune când conectați camera la computer prin intermediul unui dispozitiv de stocare. |
| MTP | Selecți această opțiune când transferați imagini fără să utilizați aplicația software [ib] pe Windows Vista/Windows 7. |
| Tipărire | Selecți atunci când conectați camera la o imprimantă compatibilă PictBridge. |

Cerințe de sistem

- Windows : Windows XP Home Edition/
Professional (SP1 sau ulterior)/
Vista/Windows 7
- Macintosh : Mac OS X v10.3 sau ulterior

- ! Când folosiți alt sistem decât Windows XP (SP2 sau mai recent)/Windows Vista/Windows 7, selecți opțiunea [Storage].
- ! Chiar dacă computerul este dotat cu mufe USB, funcționarea adecvată nu este garantată în următoarele situații:
 - Computere cu mufe USB instalate utilizând o placă de extensie etc.
 - Calculatoarele fără sistem de operare instalat din fabrică și calculatoarele asamblate la domiciliu

Pornirea camerei folosind [▶] butonul [▶ Power On]

Y1 (Setări 1) ► [▶] Power On

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|--|
| No | Camera nu este pornită. Pentru a porni camera, apăsați butonul ON/OFF . |
| Yes | Țineți apăsat butonul [▶] pentru a porni camera în modul redare. |

Memorarea modului curent la oprirea camerei [Keep Settings]

Y1 (Setări 1) ► Keep Settings

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|--|
| Yes | Modul de fotografiere este memorat când opriți camera și este reactivat la următoarea pornire a camerei. |
| No | La pornirea camerei, este activat modul de fotografiere P . |

Selectarea imaginii de pornire [Pw On Setup]

Y1 (Setări 1) ► Pw On Setup

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|---|
| Off | Nu este afișată nicio imagine la pornirea camerei. |
| On | La pornirea camerei este afișată imaginea de întâmpinare. |

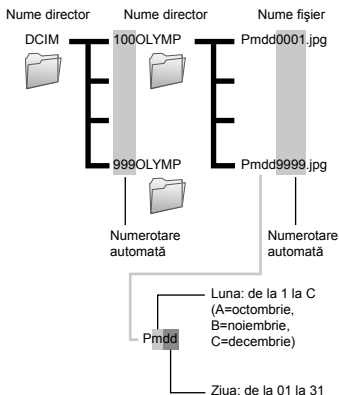
Selectarea sunetelor camerei și a volumului [Sound Settings]

Y2 (Setări 2) ► Sound Settings

| Submeniul 2 | Submeniul 3 | Aplicație |
|-------------|-------------|---|
| Sound Type | 1/2/3 | Selectarea sunetelor camerei (sunete de operare, sunet declanșator și sunet de avertizare). |
| ► Volume | 0/1/2/3/4/5 | Selectați volumul sunetului pentru redarea imaginilor. |
| Volume | 0/1/2/3/4/5 | Selectarea volumului de funcționare pentru butoanele camerei. |

Resetarea numerelor de denumire fișier [File Name]

Y2 (Setări 2) ► File Name



| Submeniul 2 | Aplicație |
|-------------|---|
| Reset | Resetează numerotarea succesivă pentru numele directorelor și fișierelor când se introduce un nou card de memorie.* Această opțiune este utilă când grupați imaginile pe carduri diferite. |
| Auto | Chiar dacă se introduce un card nou, numerotarea directorelor și fișierelor continuă de la cardul anterior. Această opțiune este utilă pentru gestionarea tuturor directorelor și fișierelor cu numerotare succesivă. |

* Numerotarea pentru numele directorelor este resetată la 100, iar cea pentru numele fișierelor este resetată la 0001.

Ajustarea funcției de procesare a imaginii [Pixel Mapping]

Y2 (Setări 2) ► Pixel Mapping

- ! Această funcție a fost reglată din fabrică și nu este necesară nicio ajustare după achiziționare. Este recomandată aproximativ o dată pe an.
- ! Pentru rezultate optime, așteptați cel puțin un minut după fotografiere sau vizionarea de imagini înainte de a executa maparea pixelilor. În cazul în care camera este oprită în timpul procesului de mapare, executați din nou această operațiune.

Pentru a ajusta funcția de procesare a imaginii

Apăsați butonul (OK) când este afișat [Start] (Submeniu 2).

- Este inițiată verificarea și ajustarea funcției de procesare a imaginii.

Reglarea luminozității ecranului [!]

Y2 (Setări 2) ► !

Ajustarea luminozității ecranului

- ① Utilizați Δ ∇ pentru a ajusta luminozitatea în timp ce urmăriți ecranul, apoi apăsați butonul (OK).



Vizionarea imaginilor la televizor [TV Out]

Y2 (Setări 2) ► TV Out

- ! Tipul de semnal video TV diferă în funcție de țară și regiune. Înainte de a reda imaginile la televizor, selectați modul de ieșire video în funcție de semnalul video al televizorului.

| Submeniu 2 | Submeniu 3 | Aplicație |
|--------------|------------------------|---|
| Video Out | NTSC | Pentru conectarea camerei la TV în America de Nord, Taiwan, Coreea, Japonia etc. |
| | PAL | Pentru conectarea camerei la TV în Europa, China etc. |
| HDMI Out | 480p/576p, 720p, 1080i | Selectați formatul prioritar al semnalului. Dacă setările televizorului sunt diferite, acesta va fi schimbat automat. |
| HDMI Control | Off | Folosiți comenzile camerei. |
| | On | Folosiți comenzile de la telecomanda televizorului. |

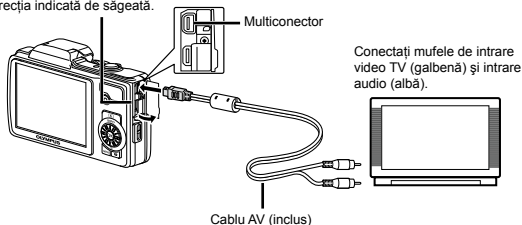
- ! Setările de fabrică diferă în funcție de țara din care a fost achiziționată camera.

Redarea imaginilor din cameră pe televizor

• Conectarea prin cablu AV

- 1 Selectați de la cameră același tip de semnal video ca al televizorului conectat ([NTSC]/[PAL]).
- 2 Conectați camera la televizor.

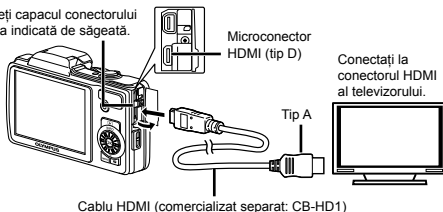
Deschideți capacul conectorului în direcția indicată de săgeată.

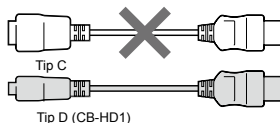
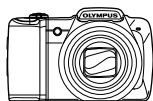


• Conectarea prin cablu HDMI

- 1 În meniul camerei, selectați formatul semnalului digital pentru conectare ([480p/576p]/[720p]/[1080i]).
 - 2 Conectați camera la televizor.
 - 3 Porniți televizorul și selectați pentru „INPUT” opțiunea „VIDEO (an input jack connected to the camera)”.
 - 4 Porniți camera și utilizați <D> pentru a selecta imaginea pentru redare.
- ! Când camera este conectată la computer cu cablul USB, nu conectați cablul HDMI la cameră.

Deschideți capacul conectorului în direcția indicată de săgeată.





- ❗ Pentru detalii privind selectarea sursei de intrare la televizor, consultați manualul de utilizare al acestuia.
- ❗ Când camera și televizorul sunt conectate atât cu cablul AV, cât și cu cablul HDMI, cablul HDMI va fi prioritar.
- ❗ În funcție de setările televizorului, imaginile și informațiile afișate pot fi reproduse parțial.

Controlul imaginilor cu telecomanda televizorului

- ① Setati [HDMI Control] la [On], apoi opriți camera.
 - ② Conectați camera la televizor folosind un cablu HDMI. „Conectarea prin cablu HDMI” (pag. 52)
 - ③ Mai întâi porniți televizorul, apoi porniți camera.
 - Urmăți instrucțiunile ghidului de utilizare afișat pe ecranul televizorului.
- ❗ În cazul anumitor televizoare, operațiunile nu pot fi executate de la telecomanda televizorului chiar dacă pe ecran apare ghidul de utilizare.
 - ❗ În astfel de cazuri, setați [HDMI Control] la [Off] și utilizați comenzile camerei.

Economisirea energiei între fotografii [Power Save]

Y2 (Setări 2) ► Power Save

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|---|
| Off | Anulează [Power Save]. |
| On | Când camera nu este utilizată timp de aprox. 10 secunde, ecranul se stinge automat pentru a economisi energia acumulatorului. |

Schimbarea limbii de afișare [L]

Y2 (Setări 2) ► L

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|--|
| Limb | Puteți selecta limba pentru meniuri și pentru mesajele de eroare afișate pe ecran. |

Pentru a reveni din modul stand-by

Apăsăți orice buton.

Fixarea datei și a orei [🕒]

🏠 (Setări 3) ▶ 🕒

! „Dată, oră, fus orar și limbă” (pag. 17)

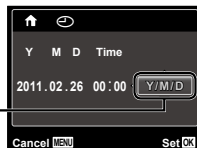
Pentru a selecta ordinea de afișare a datei

- 1 Apăsați ▶ după fixarea minutelor, iar apoi utilizați △ ▽ pentru a selecta ordinea de afișare a datei.
- 2 Apăsați butonul 🕒 pentru a confirma.

Verificarea datei și a orei

Apăsați butonul **INFO** când camera este oprită. Se afișează ora curentă timp de aproximativ 3 secunde.

Ordinea de
afișare a datei



Selectarea orei locale și alternative [World Time]

🏠 (Setări 3) ▶ World Time

! Nu veți putea selecta un fus orar utilizând opțiunea [World Time] dacă nu ați fixat mai întâi ora cu ajutorul [🕒].

| Submeniul 2 | Submeniul 3 | Aplicație |
|----------------|-------------|---|
| Home/Alternate | 🏠 | Ora zonei locale (fusul orar selectat pentru 🏠 în submeniul 2). |
| | ➡ | Ora alternativă pentru destinația de călătorie (fusul orar selectat pentru ➡ în submeniul 2). |
| 🏠*1 | — | Selectați fusul orar local (🏠). |
| ➡*1,2 | — | Selectare fus orar alternativ (➡). |

*1 În zonele în care se utilizează ora de vară, utilizați △ ▽ pentru a activa ora de vară ([Summer]).

*2 Când selectați un fus orar, camera calculează automat diferența orară dintre zona selectată și zona orară locală (🏠) pentru a afișa ora din zona destinației de călătorie (➡).

Recuperarea datelor camerei [Data Repair]

🏠 (Setări 3) ▶ Data Repair

! Redarea va fi disponibilă dacă activați [Data Repair] când opțiunea Photo surfing nu este activată corespunzător. Totuși, unele date precum categoriile sau alte grupuri create cu ajutorul aplicației software [ib] (aplicație PC) sunt șterse din baza de date a camerei.
Importați datele înapoi în memoria camerei de pe computer pentru a reda datele create cu ajutorul aplicației software [ib] (aplicație PC).

Tipărirea

Tipărirea directă (PictBridge¹⁾)

Prin conectarea camerei la o imprimantă compatibilă PictBridge, puteți tipări direct fotografiile; nu este nevoie de un calculator.

Pentru a verifica dacă imprimanta este compatibilă cu sistemul PictBridge, consultați manualul de utilizare al imprimantei.

¹ PictBridge este un standard pentru conectarea camerelor digitale la imprimantele diferiților producători și tipărirea directă a fotografiilor.

- ! Modulurile de tipărire, formatul hârtiei și alți parametri ce pot fi configurați de la cameră diferă în funcție de imprimanta utilizată. Pentru detalii, consultați manualul de utilizare al imprimantei.
- ! Pentru detalii despre tipurile de hârtie acceptate, încărcarea hârtiei și instalarea cartușelor de cerneală, consultați manualul de utilizare al imprimantei.

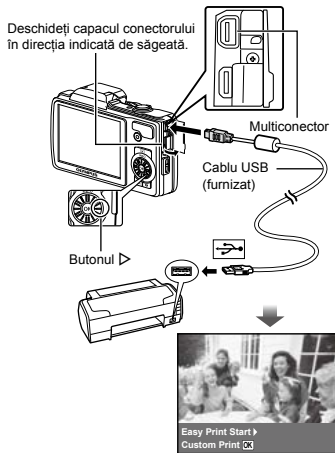
Tipărirea imaginilor la parametrii standard ai imprimantei [Easy Print]

- ! În meniul de configurare, selectați pentru [USB Connection] opțiunea [Print]. „USB Connection” (pag. 49)

1 Afișați pe ecran imaginea de tipărit.

- ! „Vizionarea imaginilor” (pag. 22)

2 Porniți imprimanta și conectați-o la cameră.



3 Apăsați butonul > pentru a începe tipărirea.


4 Pentru a tipări o altă imagine, utilizați <> pentru a selecta imaginea dorită, iar apoi apăsați butonul (OK).




Părăsirea modului tipărire

După ce pe ecran este afișată o imagine, deconectați cablul USB de la cameră și imprimantă.

Modificarea parametrilor de tipărire ai imprimantei [Custom Print]




1 Urmați pașii 1 și 2 pentru [Easy Print] (pag. 55).


2 Apăsați butonul .




3 Utilizați   pentru a selecta modul de tipărire, iar apoi apăsați butonul .

| Submeniu 2 | Aplicație |
|--------------------------|---|
| Tipărire | Tipărește fotografiile selectate la pasul 6. |
| All Print | Tipărește toate fotografiile salvate în memoria internă sau pe card. |
| Multi Print | Tipărește aceeași fotografie la diferite tipuri de așezare în pagină. |
| All Index | Tipărește un index al tuturor fotografiilor salvate în memoria internă sau pe card. |
| Print Order ¹ | Tipărește fotografiile conform datelor de programare a tipăririi de pe card. |

¹ [Print Order] este disponibilă numai dacă s-a efectuat programarea tipăririi. „Programare pentru tipărire (DPOF)” (pag. 58)


4 Utilizați   pentru a selecta [Size] (Submeniu 3), iar apoi apăsați .

 Dacă nu este afișat [Printpaper], atunci [Size], [Borderless] și [Pics/Sheet] sunt setate la valorile standard.



5 Utilizați   pentru a selecta setările [Borderless] sau [Pics/Sheet], iar apoi apăsați butonul .



| Submeniu 4 | Aplicație |
|--|--|
| Off/On ¹ | Imaginea este tipărită cu un chenar în jurul ei ([Off]). Imaginea tipărită umple întreaga suprafață a hârtiei ([On]). |
| (Numărul de imagini pe o coală diferă în funcție de imprimantă.) | Numărul de imagini pe o coală ([Pics/Sheet]) poate fi selectat numai dacă la pasul 3 se selectează [Multi Print]. |

¹ Setările disponibile pentru [Borderless] diferă în funcție de imprimantă.







 Dacă la pașii 4 și 5 este selectat [Standard], imaginea este tipărită la parametrii standard ai imprimantei.



6 Pentru a selecta o imagine, utilizați  .

7 Apăsați  pentru a programa imaginea curentă pentru tipărire.
Apăsați  pentru a configura în detaliu parametrii imprimantei pentru imaginea curentă.

Configurarea în detaliu a parametrilor imprimantei

 Utilizați     pentru a selecta opțiunea dorită, iar apoi apăsați butonul .

| Submeniu 5 | Submeniu 6 | Aplicație |
|-------------|-------------------------------------|---|
| | 0 - 10 | Selectarea numărului de exemplare. |
| Data | With/Without | Dacă selectați [With], data va fi tipărită pe imagini. Dacă selectați [Without], data nu va fi tipărită pe imagini. |
| Nume fișier | With/Without | Dacă selectați [With], numele fișierului va fi tipărit pe imagine. Dacă selectați [Without], numele fișierului nu va fi tipărit pe imagine. |
| | (Conduce la meniul de configurare.) | Selectează o porțiune a imaginii pentru tipărire. |

Decuparea unei fotografii []

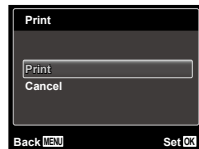
- 1 Cu ajutorul butonului zoom, selectați dimensiunea cadrului de decupare; puteți muta poziția cadrului folosind $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ iar apoi apăsați butonul \odot .



- 2 Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta [OK], iar apoi apăsați butonul \odot .

8 Dacă este necesar, repetați pașii 6 și 7 pentru a selecta imaginea de tipărit, configurați parametrii de tipărire și setați [Single Print].

9 Apăsați butonul \odot .

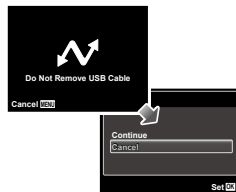


10 Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta [Print], iar apoi apăsați butonul \odot .

- Începe tipărirea.
- Când [Option Set] este selectat în modul [All Print], apare meniul [Print Info].
- Când tipărirea s-a terminat, este afișat [Print Mode Select].

Pentru anularea tipăririi

- 1 Apăsați butonul **MENU** în timp ce pe ecran apare mesajul [Do Not Remove USB Cable].
- 2 Selectați [Cancel] cu ajutorul $\Delta \nabla$, apoi apăsați butonul \odot .



11 Apăsați butonul MENU.

12 Când este afișat mesajul [Remove USB Cable], deconectați cablul USB de la cameră și imprimantă.

Programarea pentru tipărire (DPOF¹)

În cazul programării pentru tipărire, datele despre numărul de exemplare și privind opțiunile de tipărire a datei sunt atașate imaginii de pe card. Acest lucru permite tipărirea cu ușurință la imprimantă sau la un laborator foto care acceptă DPOF utilizând numai datele de programare de pe card, fără a fi nevoie de un computer sau de o cameră foto.

¹ DPOF reprezintă un standard pentru stocarea de informații de tipărire de pe camere digitale.

❗ Programarea tipăririi este disponibilă numai pentru imagini stocate pe card. Introduceți un card care conține imagini înainte de a efectua programarea pentru tipărire.

❗ Programările DPOF realizate cu alt aparat nu pot fi modificate cu această cameră. Efectuați schimbările folosind aparatul original. Efectuarea de noi programări DPOF cu această cameră va șterge programările efectuate cu alte aparate.

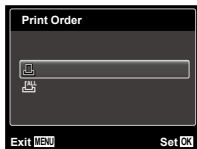
❗ Puteți face programări pentru tipărire DPOF pentru până la 999 de imagini per card.

Programarea unei singure imagini []

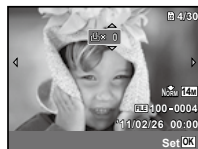
1 Afișarea meniului de configurare.

❗ „Meniu de configurare” (pag. 6)

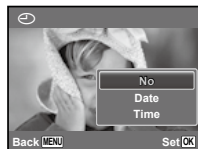
2 Din meniul de redare [▶], selectați [Print Order] și apăsați butonul [OK].



3 Utilizați Δ ∇ pentru a selecta [] și apăsați butonul [OK].

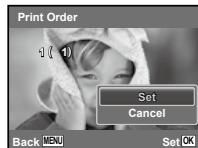


4 Pentru a selecta o imagine pentru programare, utilizați [◀▶]. Utilizați Δ ∇ pentru a selecta numărul de exemplare. Apăsați butonul [OK].



5 Utilizați Δ ∇ pentru a selecta opțiunea [] (imprimarea datei), iar apoi apăsați butonul [OK].

| Submeniu 2 | Aplicație |
|------------|---|
| No | Va fi tipărită numai fotografia. |
| Date | Data fotografierii va fi imprimată pe fotografie. |
| Ora | Ora fotografierii va fi imprimată pe fotografie. |



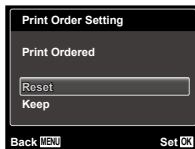
- 6** Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta [Set], iar apoi apăsați butonul \odot .

Programarea tipăririi unui exemplar din fiecare fotografie de pe card $[ALL]$

- 1** Urmați pașii 1 și 2 de la $[]$ (pag. 58).
- 2** Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta $[ALL]$ și apăsați butonul \odot .
- 3** Urmați pașii 5 și 6 din $[]$.

Resetarea informațiilor de programare a tipăririi

- 1** Urmați pașii 1 și 2 de la $[]$ (pag. 58).
- 2** Selectați $[]$ sau $[ALL]$, apoi apăsați butonul \odot .



- 3** Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta [Reset] și apăsați butonul \odot .

Resetarea informațiilor de programare pentru tipărire pentru fotografia selectată

- 1** Urmați pașii 1 și 2 de la $[]$ (pag. 58).
- 2** Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta $[]$ și apăsați butonul \odot .
- 3** Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta [Keep] și apăsați butonul \odot .
- 4** Utilizați $\triangleleft \triangleright$ pentru a selecta imaginea a cărei programare pentru tipărire doriți să o anulați. Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a seta numărul de exemplare la „0”.
- 5** Dacă este necesar, repetați pasul 4, iar apoi apăsați butonul \odot când ați terminat.
- 6** Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta opțiunea $[]$ (imprimarea datei), iar apoi apăsați butonul \odot .
- Setările sunt aplicate și celorlalte imagini cu date de programare a tipăririi.
- 7** Utilizați $\Delta \nabla$ pentru a selecta [Set], iar apoi apăsați butonul \odot .

Sfaturi practice

În cazul în care camera nu funcționează adecvat sau dacă pe ecran apare un mesaj de eroare și nu știți cum să procedați, consultați informațiile de mai jos pentru a remedia problema.

Remediarea problemelor

Bateriile

„Camera nu funcționează, chiar și cu acumulatorul introdus”.

- Introduceți acumulatorul încărcat în poziția corectă. „Introducerea acumulatorului (pag. 13), „Încărcarea acumulatorului și instalarea cu ajutorul discului CD furnizat” (pag. 13), „Încărcarea acumulatorului cu ajutorul adaptorului c.a. USB furnizat” (pag. 16)
- Performanța bateriilor poate să fie redusă temporar datorită temperaturii scăzute. Scoateți bateriile și încălziți-le pentru o perioadă de timp în buzunar.



Card/Memoria internă

„Este afișat un mesaj de eroare”.

„Mesaj de eroare” (pag. 61)

Declanșator

„Fotografierea nu se produce la apăsarea pe declanșator”.

- Anulați modul standby.
Pentru a economisi energia acumulatorului, camera intră în stand-by iar monitorul se stinge, dacă nu se efectuează nici o operațiune timp de 3 minute când camera este pornită. Fotografierea nu se produce nici chiar la apăsarea completă pe declanșator în acest mod de funcționare. Înainte de fotografiere, folosiți butonul zoom sau alte butoane pentru a readuce camera din standby. Dacă rămâne neutilizată timp de încă 12 minute, camera se oprește automat. Apăsăți butonul **ON/OFF** pentru a porni camera.
- Apăsăți butonul  pentru a selecta modul fotografiere.
- Așteptați până când semnul  (încărcare bliț) nu mai apare intermitent înainte de a efectua fotografierea.

- La utilizarea prelungită a camerei, temperatura internă poate să crească, ceea ce duce la oprirea automată a camerei. În astfel de cazuri, scoateți acumulatorul din cameră și așteptați răcirea acesteia. Și temperatura externă a camerei poate crește în timpul utilizării, dar acest lucru este normal și nu reprezintă o funcționare defectuoasă.

Ecran

„Difficil de văzut”.

- Este posibil să fi apărut condens¹. Opriti camera și așteptați să se acomodeze la temperatura mediului și să se usuce înainte de a face fotografii.
¹ Când camera trece brusc dintr-un mediu rece într-unul cald și umed, este posibil să apară condensul.

„Pe ecran apar linii verticale”.

- Liniile verticale pot apărea pe ecran când camera este îndreptată spre o sursă de lumină puternică, un subiect foarte iluminat etc. Rețineți, însă, că liniile nu vor apărea în fotografie.

„Lumina este prinsă în fotografie”.

- Fotografierea cu bliț în condiții de întuneric duce la apariția în fotografie a particulelor de praf ce reflectă blițul.

Funcția Data și ora

„Data și ora revin la setările inițiale”.

- Dacă acumulatorul este scos din aparat timp de circa 3 zile², data și ora revin la valorile inițiale și vor trebui fixate din nou.
² Intervalul de timp după care data și ora revin la valorile inițiale variază în funcție de intervalul de timp în care acumulatorul s-a aflat în aparat.
„Data, ora, fusul orar și limba” (pag. 17)





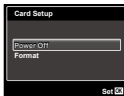
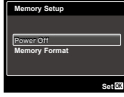


Diverse









„Camera emite un zgomot la fotografiere”.

- Camera poate activa obiectivul și poate emite un zgomot chiar dacă nu se execută nicio operațiune. Acest lucru se datorează autofocalizării executate de cameră pentru a fi pregătită pentru fotografiere.

Mesaj de eroare

! Dacă unul din mesajele de mai jos apare pe ecran, verificați recomandările aferente pentru remediere.

| Mesaj de eroare | Mod de corectare |
|--|---|
|  Card Error | Problemă legată de card Introduceți alt card. |
|  Write Protect | Problemă legată de card Comutatorul de protecție la scriere al cardului este în poziția „LOCK” (blocat). Acționați comutatorul. |
|  Memory Full | Problemă legată de memoria internă <ul style="list-style-type: none">• Introduceți un card.• Ștergeți imaginile nedorite.*1 |
|  Card Full | Problemă legată de card <ul style="list-style-type: none">• Schimbați cardul.• Ștergeți imaginile nedorite.*1 |
|  Card Setup | Problemă legată de card Utilizați Δ ∇ pentru a selecta [Format], iar apoi apăsați butonul \odot . Apoi utilizați Δ ∇ pentru a selecta [Yes], iar apoi apăsați butonul \odot .*2 |
|  Memory Setup | Problemă legată de memoria internă Utilizați Δ ∇ pentru a selecta [Memory Format], iar apoi apăsați butonul \odot . Apoi utilizați Δ ∇ pentru a selecta [Yes], iar apoi apăsați butonul \odot .*2 |
|  No Picture | Problemă legată de memoria internă/card Este posibil să nu fi făcut nicio fotografie. |
|  Picture Error | Problemă legată de imaginea selectată Utilizați un program de retușare foto sau similar pentru a vedea imaginea pe calculator. Dacă nici astfel nu puteți vedea imaginea, fișierul este deteriorat. |

| Mesaj de eroare | Mod de corectare |
|--|--|
|  The Image Cannot Be Edited | Problemă legată de imaginea selectată Utilizați un program de retușare foto sau similar pentru a edita imaginea pe calculator. |
|  Battery Empty | Problemă legată de acumulator Încărcați acumulatorul. |
|  No Connection | Problemă legată de conectare Conectați corect camera la computer sau la imprimantă. |
|  No Paper | Problemă legată de imprimantă Introduceți hârtie în imprimantă. |
|  No Ink | Problemă legată de imprimantă Înlocuiți cartușul de tuș din imprimantă. |
|  Jammed | Problemă legată de imprimantă Scoateți hârtia blocată. |
| Settings Changed *3 | Problemă legată de imprimantă Readeceți imprimantă la setările cu care a funcționat ultima dată. |
|  Print Error | Problemă legată de imprimantă Opriți camera și imprimanta, verificați eventualele probleme ale imprimantei și reporniți. |
|  Cannot Print*4 | Problemă legată de imaginea selectată Folosiți calculatorul pentru tipărire. |

*1 Înainte de ștergere, descărcați fotografiile importante într-un calculator.

*2 Toate datele vor fi șterse.

*3 Acest mesaj apare, de exemplu, când tava de hârtie a imprimantei a fost scoasă. Nu folosiți imprimanta în timpul efectuării setărilor de tipărire de la cameră.

*4 Este posibil ca această cameră să nu poată tipări fotografii realizate cu alte camere.

Sfaturi pentru fotografiere

Dacă nu sunteți sigur cum să realizați fotografia pe care o doriți, consultați informațiile de mai jos.

Focalizarea



„Focalizarea subiectului”

- **Fotografierea unui subiect care nu se află în centrul imaginii**

Mai întâi focalizați pe un obiect aflat la aceeași distanță ca și subiectul, compuneți imaginea și faceți fotografia.

Apăsarea la jumătate a declanșatorului (pag. 20)

- **Setați [AF Mode] (pag. 40) la [Face/ESP]**
- **Fotografierea în modul [AF Tracking] (pag. 40)**

Camera urmărește automat mișcarea subiectului pentru a focaliza continuu asupra acestuia.

- **Fotografierea unui subiect umbrît**

Utilizarea iluminatorului AF facilitează focalizarea. [AF Iluminat.] (pag. 41)

- **Fotografierea în condiții dificile de autofocalizare**

În următoarele cazuri, focalizați mai întâi pe un obiect (apăsând la jumătate declanșatorului) cu contrast suficient, aflat la aceeași distanță ca și subiectul, compuneți imaginea și faceți fotografia.

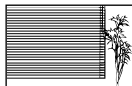
Subiect cu contrast redus



Când în centrul ecranului apar obiecte extrem de luminoase



Obiect fără linii verticale^{*1}

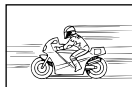


^{*1} O altă tehnică eficientă este să țineți camera în poziție verticală pentru a focaliza după care readuceți camera în poziție orizontală pentru fotografiere.

Când obiectele se află la distanțe diferite



Subiect aflat în mișcare rapidă



Subiectul nu este în mijlocul cadrului



Instabilitatea camerei



„Evitarea efectelor mișcării camerei”

- **Fotografierea cu [Image Stabilizer] (pag. 41)**

Senzorul de imagine** se mișcă pentru a corecta efectele instabilității camerei chiar dacă sensibilitatea ISO nu este mărită. Această funcție este eficientă și atunci când fotografiați folosind un grad ridicat de mărire zoom.

* Un dispozitiv care captează lumina recepționată prin lentile și o convertește în semnale electrice.

- **Înregistrarea video cu [IS Movie Mode] (pag. 41)**

- **Selecția modului scenă [Sport] (pag. 29)**

Modul [Sport] utilizează o viteză ridicată a obturatorului și poate reduce neclaritatea cauzată de un obiect în mișcare.

- **Fotografierea cu sensibilitate ISO ridicată**

Dacă se selectează o sensibilitate ISO ridicată, se pot face fotografii la o viteză mare a obturatorului chiar și în locuri unde blițul nu poate fi utilizat.

„Selectarea sensibilității ISO” (pag. 36)

Expunerea (luminozitatea)



„Obținerea luminozității corecte”

- **Fotografierea unui subiect în contralumină**

Fețele persoanelor sau fundalul sunt luminoase chiar dacă se fotografiază în contralumină.

[Shadow Adjust] (pag. 40)

- **Fotografierea cu [Face/iESP] (pag. 40)**

Este obținută expunerea corespunzătoare pentru un subiect aflat în contralumină, iar fața este luminată.

- **Fotografierea cu [□] pentru [ESP/□] (pag. 40)**

Luminozitate este adaptată unui subiect din centrul ecranului, iar imaginea nu este afectată de lumina din fundal.

- **Fotografierea cu bliț [Fill In] (pag. 34)**

Este amplificată luminozitatea unui subiect în contralumină.

- **Fotografierea unei scene cu mult alb pe plajă sau pe zăpadă**

Selecția modului [Beach & Snow] (pag. 29)

- **Fotografierea cu compensarea expunerii (pag. 35)**

Ajustați luminozitatea în timp ce urmăriți imaginea de fotografiat pe ecran. De obicei, fotografierea scenelor cu mult alb (precum pe zăpadă) produce imagini mai întunecate decât în realitate. Utilizați compensarea expunerii pentru a ajusta expunerea în sens pozitiv (+), astfel încât albul să apară ca în realitate. În schimb, când fotografiați scene cu tonalități întunecate, este eficient să reglați expunerea în sens negativ (-).

Tonalitatea cromatică



„Obținerea culorilor cu nuanțe cât mai aproape de realitate”

- **Utilizarea balansului de alb la fotografiere (pag. 36)**

În majoritatea situațiilor, se pot obține cele mai bune rezultate folosind modul [WB Auto], dar, în anumite cazuri, puteți încerca diferite alte setări. (Acest lucru este valabil în special pentru umbre în condiții de cer senin, amestec de lumină naturală și artificială etc.)

Calitatea imaginii



„Obținerea de fotografii mai clare”

- **Fotografii cu zoom optic**

Evitați utilizarea funcției zoom digital (pag. 41) pentru fotografiere.

- **Fotografii cu sensibilitate ISO redusă**

Dacă se folosește o sensibilitate ISO ridicată pentru fotografie, poate apărea zgomotul, de imagine (puncte colorate de mici dimensiuni care nu apar în imaginea originală), iar imaginea poate apărea granulat.

„Selectarea sensibilității ISO” (pag. 36)

Panorama



„Fotografierea astfel încât cadrele să se îmbine perfect”

- **Un sfat pentru fotografierea panoramică**

Dacă pivotați camera la centru pentru a fotografia, veți evita decalajul imaginilor. Când fotografiați în special obiecte apropiate, veți obține rezultate bune pivotând camera la centru în zona obiectivului.

[Panorama] (pag. 30)

Bateriile



„Prelungirea duratei de utilizare a acumulatorului”

- **Evitați următoarele operațiuni când nu fotografiați deoarece acestea consumă energia acumulatorului.**

- Apăsarea repetată a declanșatorului la jumătate.
- Folosirea repetată a funcției zoom.

- **Setați [Power Save] (pag. 53) la [On]**

Sfaturi pentru redare/editare

Redare



„Redarea imaginilor din memoria internă și de pe card”

- **Scoateți cardul și redați imaginile din memoria internă**
 - „Introducerea acumulatorului” (pag. 13).
 - „Introducerea cardului” (pag. 17)

„Vizionarea imaginilor de calitate superioară la un televizor cu înaltă definiție”

- **Conectați camera la televizor utilizând un cablu HDMI (comercializat separat)**
 - „Redarea imaginilor din cameră pe televizor” (pag. 51)

Editarea



„Ștergerea sunetului înregistrat pentru o fotografie”

- **În timp ce redați imaginea, înregistrați peste vechiul sunet în condiții de liniște**
„Adăugarea sunetului la fotografia [10]” (pag. 45)

Îngrijirea camerei

Exterior

- Ștergeți ușor cu o cârpă moale. Când camera foarte murdară, umeziți cârpa cu o soluție cu puțin săpun și frecați bine. Ștergeți camera cu o cârpă umeză, apoi ștergeți-o cu o cârpă uscată. Dacă ați folosit camera la plajă, folosiți o cârpă curată umezită și frecați bine.

Ecran

- Ștergeți ușor cu o cârpă moale.

Obiectiv

- Îndepărtați praful de pe obiectiv cu o suflantă obișnuită și apoi ștergeți ușor cu un material de curățat obiective.

Acumulator/Adaptor de c.a.

- Ștergeți ușor cu o cârpă moale și uscată.

! Nu folosiți solvenți puternici ca benzen sau alcool, sau materiale textile tratate chimic.

! Dacă obiectivul este murdar, pe suprafața lui se poate forma o peliculă.

Depozitare

- Când nu folosiți camera pe o perioadă mai îndelungată, scoateți acumulatorul, adaptorul c.a. USB și cardul și păstrați-le într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit.
- Introduceți periodic acumulatorul și verificați funcțiile camerei.

! Evitați depozitarea camerei în locuri cu produse chimice, deoarece există posibilitatea apariției coroziunii.

Acumulatorul și adaptorul de c.a USB

- Această cameră folosește un acumulator Litiu-Ion Olympus (LI-50B). Nu pot fi folosite alte tipuri de acumulatori.



Atenție:

Există riscul unei explozii dacă înlocuiți acumulatorul cu un altul de tip incorect.

Reciclați acumulatorul uzat respectând indicațiile. (pag. 72)

- Consumul de energie al camerei depinde de tipul de funcții folosite.
- Pentru condițiile descrise mai jos, energia este consumată continuu și acumulatorul se descarcă repede.
 - Zoom-ul este folosit în mod repetat.
 - Declanșatorul este apăsat în mod repetat la jumătate în modul fotografiere, activând auto focus-ul.
- Pe ecran este afișată o fotografie pentru o perioadă lungă de timp.
- Camera este conectată la o imprimantă.
- Folosirea unui acumulator descărcat poate duce la închiderea camerei fără ca mai înainte să fie afișat mesajul de avertizare privind nivelul de energie scăzut al acumulatorului.
- Acumulatorul nu este complet încărcat la achiziționare. Înainte de utilizarea camerei, încărcați acumulatorul prin conectarea camerei la computer sau folosind adaptorul de c.a. USB inclus F-2AC sau un încărcător comercializat separat LI-50C.
- Când se utilizează adaptorul de c.a. USB inclus F-2AC, încărcarea durează aproximativ 3,5 ore (diferă în funcție de utilizare).
- Adaptorul de c.a. USB este destinat exclusiv încărcării. În timpul încărcării puteți utiliza funcția de redare. Nu fotografiați atunci când adaptorul c.a. USB este conectat la cameră.
- Adaptorul de c.a. USB inclus F-2AC este conceput pentru a fi utilizat exclusiv cu această cameră. Nu puteți încărca alte camere cu acest adaptor c.a. USB.
- Nu conectați adaptorul de c.a. USB inclus F-2AC la alte echipamente decât această cameră.

- Pentru adaptorul c.a. USB cu conectare directă: Adaptorul de c.a. USB inclus F-2AC trebuie orientat corect în poziție verticală sau pe pardoseală.

Încărcarea acumulatorului prin conectarea la un computer

Acumulatorul poate fi încărcat prin conectarea camerei la un computer.

Utilizarea unui adaptor c.a. comercializat separat

Pentru această cameră puteți utiliza un adaptor de c.a. USB F-3AC (comercializat separat). Nu utilizați niciun alt tip de adaptor de c.a. decât cel special. Pentru F-3AC, utilizați numai cablul USB furnizat împreună cu camera. Nu utilizați nici un alt tip de adaptor c.a. cu această cameră.

Utilizarea unui încărcător comercializat separat

Pentru încărcarea acumulatorului, puteți utiliza un încărcător (LI-50C) comercializat separat. În acest caz, scoateți acumulatorul din cameră și introduceți-l în încărcător.

Utilizarea încărcătorului și a adaptorului USB-AC în străinătate

- Încărcătorul și adaptorul USB-AC pot fi folosite la majoritatea surselor de alimentare casnice cu tensiuni între 100V - 240V c.a. (50/60 Hz) oriunde în lume. În funcție de țară sau de zonă, pentru conectarea încărcătorului sau adaptorului USB-AC la priza de c.a. ar putea fi necesar un adaptor. Pentru detalii, consultați un magazin de specialitate sau o agenție de turism.
- Nu folosiți convertoare de tensiune deoarece aceasta poate duce la defectarea încărcătorului sau adaptorului USB-AC.

Cardul Eye-Fi

- Utilizați carduri Eye-Fi disponibile în comerț.
- Cardul Eye-Fi se poate încălzi în timpul utilizării.
- Când folosiți un card Eye-Fi, bateria se poate descărca mai repede.
- Când folosiți un card Eye-Fi, camera poate funcționa mai încet.

Utilizarea cardului

Cardul (și memoria internă) corespund peliculei pe care sunt înregistrate fotografiile într-un aparat cu film. În plus, imaginile înregistrate (datele) pot fi șterse sau pot fi rețușate cu ajutorul unui calculator. Cardurile pot fi scoase din aparat și schimbate, dar acest lucru nu este posibil pentru memoria internă. Dacă utilizați carduri de mare capacitate, puteți stoca mai multe fotografii.

Carduri compatibile cu această cameră.

Carduri SD/SDHC/SDXC/Eye-Fi (disponibile în comerț) (pentru detalii legate de compatibilitate, vizitați site-ul Olympus.)



Comutatorul de protecție la scriere al cardului SD/SDHC/SDXC

Corpul cardului SD/SDHC/SDXC este prevăzut cu un comutator de protecție la scriere.

Dacă aduceți comutatorul în poziția „LOCK”, nu veți putea înregistra date pe card, șterge sau formata cardul. Aduceți comutatorul la poziția inițială pentru a permite înregistrarea datelor.



Folosirea unui alt card


Cardurile trebuie formate cu această cameră înainte de prima utilizare sau după ce au fost utilizate cu alte camere sau computere.

[Memory Format]/[Format] (pag. 48)

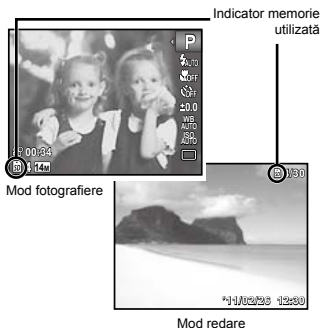
Verificarea destinației în care este salvată imaginea


Indicatorul de memorie arată dacă pentru fotografiere sau redare este folosită memoria internă sau cardul.

Indicator memorie utilizată

 Este utilizată memoria internă

 Este utilizat cardul



-  Chiar dacă [Memory Format]/[Format], [Erase], [Sel. Image] sau [All Erase], datele de pe card nu sunt șterse în totalitate. Când cardul nu mai este utilizat, distrugeți cardul pentru a preveni accesul la datele personale de pe acesta.

Procesul de citire/înregistrare pe card

În timpul fotografierii, indicatorul privind memoria utilizată se aprinde în roșu în timp ce camera înregistrează date în memorie. Nu deschideți niciodată compartimentul acumulatorului/cardului și nu deconectați cablul USB în astfel de cazuri. Acest lucru poate nu doar să afecteze datele de pe card, dar și să ducă la deteriorarea definitivă a cardului.







Numărul de fotografii ce pot fi memorate/durata unei înregistrări continue (video) în memoria internă și pe card

- ❗ Cifrele din următoarele tabele au scop orientativ. numărul efectiv de fotografii ce pot fi stocate sau durata unei înregistrări continue diferă în funcție de condițiile de fotografiere și de cardurile de memorie utilizate.
- ❗ Cifrele din tabelul de mai jos reprezintă numărul de fotografii ce pot fi stocate când se utilizează memoria internă formatată. [Memory Format]/[Format] (pag. 48)


Fotografii

| IMAGE SIZE | COMPRESSION | Numărul fotografiilor care pot fi memorate | |
|---|-------------|--|--------------------------|
| | | Memorie internă | Card SD/SDHC/SDXC (1 GB) |
| 16M 4608x3456 (SZ-20) | FINE | 7 | 122 |
| | NORM | 15 | 242 |
| 14M 4288x3216 (SZ-10) | FINE | 8 | 141 |
| | NORM | 17 | 277 |
| 8M 3264x2448 | FINE | 15 | 241 |
| | NORM | 29 | 469 |
| 5M 2560x1920 | FINE | 24 | 385 |
| | NORM | 46 | 738 |
| 3M 2048x1536 | FINE | 38 | 618 |
| | NORM | 75 | 1.211 |
| 2M 1600x1200 | FINE | 62 | 992 |
| | NORM | 118 | 1.892 |
| 1M 1280x960 | FINE | 94 | 1.514 |
| | NORM | 180 | 2.884 |
| VGA 640x480 | FINE | 316 | 5.047 |
| | NORM | 542 | 8.652 |
| 16.9L 4608x2592 (SZ-20) 4288x2416 (SZ-10) | FINE | 10 | 162 |
| | NORM | 20 | 320 |
| | FINE | 11 | 187 |
| | NORM | 23 | 367 |
| 16.9S 1920x1080 | FINE | 57 | 917 |
| | NORM | 111 | 1.781 |

Înregistrări video

| IMAGE SIZE | IMAGE QUALITY | Durata înregistrării continue | | | |
|---|---------------|-------------------------------|----------------|--------------------------|-----------------|
| | | Memorie internă | | Card SD/SDHC/SDXC (1 GB) | |
| | | Cu sunet | Fără sunet | Cu sunet | Fără sunet |
|  1920x1080 ^{*1} (SZ-20) | FINE | 24 sec. | 25 sec. | 7 min. 3 sec. | 7 min. 8 sec. |
| | NORM | 37 sec. | 37 sec. | 10 min. 32 sec. | 10 min. 42 sec. |
|  1280x720 ^{*1} | FINE | 37 sec. | 37 sec. | 10 min. 32 sec. | 10 min. 42 sec. |
| | NORM | 1 min. 12 sec. | 1 min. 15 sec. | 20 min. 44 sec. | 21 min. 24 sec. |
|  640x480 | FINE | 1 min. 12 sec. | 1 min. 15 sec. | 20 min. 44 sec. | 21 min. 24 sec. |
| | NORM | 2 min. 21 sec. | 2 min. 30 sec. | 40 min. 10 sec. | 42 min. 45 sec. |
|  320x240 | FINE | 2 min. 21 sec. | 2 min. 30 sec. | 40 min. 10 sec. | 42 min. 45 sec. |


^{*1} Durata maximă a unei înregistrări continue este de 29 de minute la calitate HD.

 Dimensiunea maximă pentru un fișier video este de 4 GB, indiferent de capacitatea cardului.

Creșterea numărului de fotografii memorate

Fie ștergeți imaginile nedorite, fie conectați camera la un calculator sau la alt dispozitiv pentru a salva imaginile, apoi ștergeți imaginile din memoria internă sau de pe card. [Erase] (pag. 24, 46), [Sel. Image] (pag. 47), [All Erase] (pag. 47), [Memory Format]/[Format] (pag. 48)

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

| | | |
|--|--|---|
|  | ATENȚIE RISC DE ELECTROCUTARE NU DESCHIDEȚI |  |
| <p>ATENȚIE: PENTRU A REDUCE RISCUL DE ELECTROCUTARE, NU DEMONTAȚI CAPACUL (SAU PANOUL POSTERIOR). COMPONENTELE INTERNE NU SUNT DESTINATE UTILIZATORULUI.</p> <p>PENTRU REPARAȚII, ADRESAȚI-VĂ PERSONALULUI DE SERVICE CALIFICAT OLYMPUS.</p> | | |



Semnul exclamării într-un triunghi vă atrage atenția asupra unor instrucțiuni de folosire sau de întreținere aflate în documentația livrată cu acest produs.



PERICOL

Dacă produsul este folosit fără respectarea informațiilor aflate sub acest simbol, se pot provoca răni serioase sau chiar moartea.



AVERTISMENT

Dacă produsul este folosit fără respectarea informațiilor aflate sub acest simbol, se pot provoca răni serioase sau chiar moartea.



ATENȚIE

Dacă produsul este folosit fără respectarea informațiilor aflate sub acest simbol, se pot produce răni, deteriorarea echipamentului sau pierderea de informații.

AVERTISMENT!

PENTRU A EVITA RISCUL DE INCENDII SAU ELECTROCUTARE, NU DEMONTAȚI, NU ADUCEȚI ACEST PRODUS ÎN CONTACT CU APA ȘI NU ÎL UTILIZAȚI ÎNTR-UN MEDIU EXCESIV DE UMED.

Măsurile generale de precauție

Citiți toate instrucțiunile – Înainte de a folosi produsul, citiți toate instrucțiunile de utilizare. Păstrați toate manualele de utilizare și documentația pentru consultări ulterioare.

Curățarea – Scoateți din priză aparatul înainte de a-l curăța. Folosiți doar o cârpă uscată pentru a-l curăța. Nu folosiți niciodată un agent de curățare lichid sau cu aerosoli, ori solvenți organici pentru a curăța acest produs.

Accesorii – Pentru siguranța dumneavoastră și pentru a preveni deteriorarea produsului, folosiți numai accesorii recomandate de Olympus.

Apă și umezeală – Pentru protecția produselor cu design rezistent la apă, citiți secțiunile referitoare la rezistența la apă.

Amplasarea – Pentru a evita deteriorarea produsului, fixați-l sigur pe un trepied stabil, stativ sau alt dispozitiv de prindere.

Sursa de curent – Conectați acest produs numai la sursa de curent indicată pe eticheta produsului.

Fulgere – În cazul unei furtuni cu fulgere, deconectați imediat adaptorul c.a. USB de la priză de perete.

Obiecte străine – Pentru a evita rănirea, nu introduceți niciodată obiecte metalice în interiorul produsului.

Căldura – Nu folosiți și nu depozitați niciodată acest produs în apropierea unei surse de căldură precum calorifere, sobe sau orice alte echipamente sau dispozitive generatoare de căldură, inclusiv amplificatoare audio.

Manevrarea camerei



AVERTISMENT

- Nu folosiți camera în apropierea gazelor inflamabile sau explozibile.
 - Nu fotografiați cu bliț și LED (inclusiv lampa AF) persoane (bebeluși, copii mici etc.) de la distanță mică.
 - Trebuie să vă aflați la cel puțin 1 m față de fața subiectului. Declanșarea blițului foarte aproape de ochii subiectului poate provoca tulburări momentane ale vederii.
 - **Țineți bebelușii și copiii mici departe de cameră.**
 - Nu lăsați niciodată camera la îndemâna copiilor mici sau a bebelușilor, pentru a preveni următoarele situații periculoase care pot genera vătămări grave:
 - Strângutarea cu șnurul camerei.
 - Înghițirea accidentală a bateriilor, a cardului sau a altor elemente de mici dimensiuni.
 - Declanșarea accidentală a blițului în direcția propriilor ochi sau a ochilor unui copil.
 - Rănirea accidentală cu părțile mobile ale camerei.
 - Nu priviți spre soare sau în direcția unei surse de lumină puternică prin cameră.
 - Nu folosiți și nu depozitați camera în locuri cu praf sau umed.
 - Nu acoperiți blițul cu mâna în timpul declanșării lui.
 - Utilizați numai carduri de memorie SD/SDHC/SDXC sau carduri Eye-Fi pentru această cameră. Nu utilizați niciodată alte tipuri de carduri.
- Dacă introduceți din greșală alt tip de card în cameră, contactați un distribuitor sau un centru de service autorizat. Nu încercați să scoateți cardul cu forță.

ATENȚIE

- **Oprii camera imediat ce simțiți un miros neobișnuit sau fum în jurul ei.**
 - Nu scoateți niciodată bateriile cu mâinile neprotejate, deoarece există pericolul provocării de arsuri.
- **Nu țineți și nu utilizați niciodată camera cu mâinile ude.**
- **Nu lăsați camera în locuri supuse unor temperaturi extrem de ridicate.**
 - În caz contrar, anumite componente se pot deteriora și, în anumite condiții, camera poate lua foc. Nu folosiți încărcătorul sau adaptorul de c.a. USB dacă este acoperit (de ex. cu o pătură). Acest lucru poate conduce la supraîncălzire sau la incendiu.
- **Utilizați camera cu grijă pentru a evita arderea componentelor.**
 - Prin supraîncălzirea unor elemente metalice ale camerei, se poate produce arderea unor piese. Acordați atenție următoarelor situații:
 - La folosirea continuă pe o perioadă mai lungă de timp, camera se încălzește. Dacă țineți camera mai mult timp în acest stadiu, se poate arde.
 - În locuri cu temperaturi extrem de joase, temperatura corpului camerei poate fi inferioară temperaturii ambientale. Dacă este posibil, purtați mânuși când folosiți camera în condiții de temperatură joasă.
- **Fiți atent la șnur.**
 - Fiți atent la șnur când transportați camera. Se poate agăța ușor de alte obiecte provocând daune grave.

Măsurile de siguranță la utilizarea bateriilor

Respectați următoarele indicații pentru a evita scurgerea, supraîncălzirea, arderea, explozia acumulatorilor sau provocarea de scurt-circuite sau incendii.

PERICOL

- Această cameră folosește un acumulator litiu-ion recomandat de Olympus. Încărcați acumulatorul cu adaptorul a.c. USB sau încărcătorul specificate. Nu folosiți alte adaptoare c.a. USB sau încărcătoare.
- Nu încălziți și nu aruncați în foc bateriile.
- Aveți grijă când transportați sau depozitați bateriile pentru a evita contactul cu obiecte metalice precum bijuterii, ace, agrafe etc.

- Nu țineți niciodată acumulatorii în locuri aflate în bătaia directă a razelor de soare sau la temperaturi crescute în vehicule închise, în apropierea unor surse de căldură etc.
- Pentru a evita scurgerea sau deteriorarea acumulatorilor, urmați instrucțiunile privitoare la utilizarea lor. Nu încercați să le dezasamblați sau să le modificați, prin sudură etc.
- Dacă lichidul din acumulatori intră în ochi, spălați imediat ochii cu apă rece și consultați un medic.
- Nu lăsați niciodată acumulatorii la îndemâna copiilor mici. Dacă un copil înghite accidental un acumulator, apelați imediat la un medic.

AVERTISMENT

- Țineți acumulatorii tot timpul într-un loc uscat.
- Pentru a evita scurgerea și supraîncălzirea sau a provoca incendiu sau explozii, folosiți doar acumulatorii recomandați pentru folosirea cu acest produs.
- Introduceți bateriile cu grijă, conform descrierii din instrucțiunile de folosire.
- Dacă acumulatorii nu au fost reîncărcați în perioada de timp specificată, nu-i mai reîncărcați și nu-i mai folosiți.
- Nu folosiți acumulatorii crăpați sau rușiți.
- Dacă acumulatorul curge, se decolorează sau se deformează, sau dacă reacționează anormal în timpul utilizării, opriți camera.
- Dacă lichidul din baterie curge pe haine sau piele, scoateți hainele și spălați imediat locul cu apă rece și curată. Dacă lichidul vă arde pielea, consultați imediat medicul.
- Nu supuneți acumulatorii la șocuri puternice sau vibrații continue.

ATENȚIE

- Înainte de încărcare, verificați acumulatorul de scurgeri, decolorări, deformări etc.
- Acumulatorul se poate încălzi în cazul unei utilizări îndelungate. Pentru evitarea unor arsuri minore, nu o scoateți imediat după ce ați folosit camera.
- Scoateți întotdeauna acumulatorii din cameră, dacă nu o veți folosi un timp mai îndelungat.

Atenție la mediul de utilizare

- Pentru protejarea tehnologiei de înaltă precizie din acest produs, nu lăsați niciodată camera în locurile descrise mai jos, indiferent dacă e vorba de utilizarea sau depozitarea ei:
 - Locuri unde temperaturile și/sau umiditatea sunt ridicate sau supuse unor variații extreme. Razele directe ale soarelui, autovehicule închise sau în apropierea altor surse de căldură (sobă, calorifer etc.) sau aparate de umidificare.
 - În locuri cu nisip sau praf.
 - Lângă elemente inflamabile sau explozibile.
 - În locuri umede, ca băi sau în ploaie. La folosirea unor produse cu design rezistent la apă, consultați manualul de utilizare.
 - În locuri supuse unor vibrații puternice.
- Nu trântiți niciodată camera și n-o supuneți unor șocuri sau vibrații puternice.
- Când montați camera pe trepied sau o demontați de pe trepied, rotiți șurubul trepiedului și nu camera.
- Când transportați camera, demontați trepiedul și orice alte accesorii decât cele de fabricație OLYMPUS.
- Nu atingeți contactele electrice ale camerei.
- Nu lăsați camera în bătaia directă a razelor soarelui. Acestea pot deteriora obiectivul sau perdeaua obturatorului, pot determina pierderi de culoare, umbre pe dispozitivul de captare a imaginii, sau pot provoca incendii.
- Nu trageți și nu apăsați puternic pe obiectiv.
- Înainte de a depozita camera pentru o perioadă mai îndelungată, scoateți acumulatorii. Alegeți un loc rece și uscat pentru depozitare, pentru a preveni formarea de condens sau mucegai în interiorul camerei. După depozitare, verificați camera pornind-o și apăsând pe declanșator pentru a vă asigura că funcționează normal.
- Este posibil ca aparatul să nu funcționeze normal dacă este utilizat în spații în care există câmpuri magnetice sau electromagnetice, unde radio sau înaltă tensiune, precum în apropierea unui televizor, a unui cuplor cu microunde, a unei console de jocuri, a unor difuzoare puternice, a unui monitor de mari dimensiuni, a turnurilor radio-tv sau de transmisiuni. În astfel de cazuri, opriți și reponiți camera înainte de a continua utilizarea acesteia.
- Respectați întotdeauna restricțiile mediului de operare descrise în manualul de utilizare al camerei.

Măsurile de siguranță la utilizarea bateriilor

- Această cameră folosește un acumulator li-tiu-ion aprobat de Olympus. Nu folosiți alte tipuri de acumulatori.
- Dacă bornele acumulatorilor sunt ude sau umeze, contactul cu camera poate să nu se realizeze. Ștergeți bine acumulatorul cu o cârpă uscată înainte de folosire.

- Încărcați întotdeauna acumulatorul pe care îl folosiți pentru prima dată sau dacă nu l-ați folosit vreme mai îndelungată.
- Când folosiți camera la temperaturi scăzute, încercați să feriți camera și eventualele baterii de rezervă de contactul cu aerul rece. Un acumulator care s-a descărcat la temperaturi scăzute poate fi reutilizat după ce a fost readus la temperatura camerei.
- Numărul fotografiilor pe care le realizați depinde de condițiile de fotografiere sau de acumulator.
- Înainte de a pleca într-o călătorie lungă, în special în străinătate, procurați-vă acumulatori de rezervă. Un acumulator recomandat poate să nu fie ușor de obținut în timpul călătoriei.
- Dacă doriți să depozitați bateria pentru o perioadă mai îndelungată, alegeți un loc răcoros.
- Vă rugăm să reciclați bateriile pentru a proteja resursele planetei. Când aruncați bateriile uzate, asigurați-vă că ați acoperit contactele și respectați întotdeauna legile și reglementările locale.

Ecranul LCD

- Nu apăsați puternic pe ecran; în caz contrar, imaginea poate deveni neclară la redare și există pericolul de a deteriora ecranul.
- O linie luminoasă poate apărea în partea superioară/inferioară a ecranului, dar aceasta nu indică neapărat o defecțiune.
- Când subiectul este văzut în diagonală pe ecranul camerei, marginile pot avea un aspect de zigzag pe ecran. Aceasta nu reprezintă o defecțiune; în modul redare va fi mai puțin evident.
- În locuri cu temperaturi scăzute, ecranul LCD poate avea nevoie de mai mult timp pentru a se activa sau culorile se pot schimba temporar. Dacă folosiți camera în locuri extrem de reci, vă recomandăm să țineți din când în când camera într-un loc cald. Un ecran LCD cu performanțe slabe din cauza temperaturilor scăzute își revine la temperaturi normale.
- Afășajul cu cristale lichide LCD folosit pentru ecran este realizat pe baza unei tehnologii de înaltă precizie. Cu toate acestea, pe ecranul LCD pot apărea pete negre sau luminoase persistente. Datorită caracteristicilor sau unghiului din care priviți ecranul, punctele pot să nu aibă culoare și luminozitate uniforme. Aceasta nu reprezintă o defecțiune.

Avertismente legale și altele

- Olympus nu face declarații și nu oferă garanții referitoare la daune sau la câștigurile care ar putea rezulta din folosirea legală a acestui produs, sau orice pretenții de la o terță persoană, provocate de folosirea în mod neadecvat a acestui produs.
- Olympus nu face declarații și nu oferă garanții referitoare la orice pagube sau câștiguri rezultate din folosirea legală a acestui produs, ca urmare a ștergerii datelor fotografice.

Condiții de garanție

- Olympus nu acordă consultanță sau garanție, explicită sau implicită, despre sau privitor la orice informație conținută în aceste materiale scrise sau software și în nici un caz nu are legătură cu nici o garanție comercială implicită sau declarație de conformitate pentru orice scop particular sau pentru daune în consecință, incidentale sau indirecte (inclusiv, dar nu limitat la daunele pentru pierderea profiturilor comerciale, întreruperea activităților comerciale sau pierderea informațiilor comerciale) care decurg din folosirea sau incapacitatea de a utiliza aceste materiale scrise, componentele software sau echipamentul. Anumite țări nu permit excluderea sau limitarea răspunderii pentru daunele în consecință sau incidentale sau privind garanția implicită, ceea ce înseamnă că restricțiile de mai sus pot să nu se aplice în cazul dumneavoastră.
- Olympus își rezervă toate drepturile asupra acestui manual.

Avertisment

Fotografierea fără permisiune sau folosirea de materiale protejate de dreptul de autor pot viola legile privind drepturile de autor sau proprietate intelectuală. Olympus nu își asumă responsabilitatea pentru fotografierea neautorizată sau alte acte care încalcă drepturile de autor sau proprietate intelectuală ale deținătorilor.

Notificare privind drepturile de autor

Toate drepturile rezervate. Nici o parte din aceste materiale scrise sau software nu poate fi reprodusă sau folosită indiferent de formă sau mediu, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere și înregistrare, sau prin folosirea oricărui tip de sistem de stocare de informații și de accesare, fără acordul scris al Olympus. Nu este asumată nici o responsabilitate pentru folosirea informațiilor cuprinse în aceste materiale scrise sau software, sau pentru daunele rezultate în urma folosirii informațiilor cuprinse în ele. Olympus își rezervă dreptul să modifice caracteristicile și conținutul acestei publicații sau al software-ului fără avis prealabil.

Notificare FCC

- Interferența radio-tv
- Schimbările sau modificările care nu sunt aprobate în mod expres de către producător pot duce la anularea dreptului de utilizare a acestui echipament de către deținător. Acest echipament a fost testat și declarat ca fiind conform cu limitele impuse pentru dispozitivele digitale Clasa B, potrivit Secțiunii 15 din Regulamentul FCC. Aceste limite au rolul de a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare ale unei instalații casnice.
- Acest echipament generează, utilizează și poate emite energie pe frecvențe radio și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe dăunătoare comunicațiilor radio.
- Totuși, nu există nicio garanție că interferențele nu vor apărea în cazul unei anumite instalații. În cazul în care acest echipament provoacă interferențe dăunătoare pentru recepția radio sau tv, lucru ce poate fi determinat oprind și pornind succesiv echipamentul, se recomandă utilizatorului să încerce să corecteze interferența prin una sau mai multe din măsurile următoare:
 - Încercați să re poziționați antena de recepție.
 - Măriți distanța dintre cameră și receptor.
 - Conectați echipamentul la o priză de curent care se află pe un alt circuit decât priza la care este conectat echipamentul receptor.
 - Consultați distribuitorul sau un tehnician radio-tv cu experiență pentru asistență. Utilizați numai cablul USB furnizat de OLYMPUS pentru a conecta camera la un calculator cu mufă USB (PC).

Orice schimbări sau modificări neautorizate efectuate asupra acestui echipament pot duce la pierderea dreptului de utilizare a acestui echipament de către deținător.

Utilizați numai acumulatorii, încărcătoarele și adaptoarele c.a. USB specificate.

Recomandăm insistent folosirea cu această cameră numai a acumulatorilor, încărcătoarelor și adaptoarelor de c.a. USB autorizate de Olympus. Folosirea unui acumulator, încărcător și/sau a unui adaptor c.a. USB care nu este original poate produce incendii sau răniri din cauza scurgerilor, supraîncălzirii, aprinderii sau deteriorării acumulatorului. Olympus nu și-așumă responsabilitatea pentru accidente sau defecte rezultate din folosirea unui acumulator, încărcător și/sau adaptor c.a. USB care nu sunt originale Olympus.

Pentru utilizatorii din America de Nord și America de Sud

Pentru utilizatorii din SUA

Declarație de conformitate

Număr model: SZ-10/SZ-20

Denumire comercială: OLYMPUS

Parte responsabilă:

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Adresa: 3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610,

Center Valley, PA 18034-0610, S.U.A.

Telefon: 484-896-5000

Testat pentru conformitate cu standardele FCC
PENTRU UTILIZARE CASNICĂ SAU PROFESIONALĂ

Acest dispozitiv este conform cu prevederile Secțiunii 15 din Regulamentul FCC. Utilizarea dispozitivului este supusă următoarelor două condiții:

- (1) Dispozitivul nu trebuie să provoace interferențe dăunătoare.
- (2) Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențe care pot provoca funcționarea nedorită.

Pentru utilizatorii din Canada

Acest aparat digital Clasa B este în conformitate cu standardele canadiene ICES-003.

GARANȚIA LIMITATĂ INTERNAȚIONALĂ OLYMPUS - PRODUSE PENTRU ÎNREGISTRAREA, REDAREA ȘI PRELUCRAREA IMAGINILOR

Olympus garantează că produsul(ele) Olympus® incluse sau accesoriile aferente Olympus® (numite individual „produsul” sau colectiv „produsele”) nu vor prezenta defecte de material sau fabricație în condiții de utilizare normală și întreținere pentru o perioadă de un (1) an de la data achiziționării.

Dacă se constată că un produs prezintă defecte în timpul perioadei de garanție de un an, clientul trebuie să returneze produsul defect la oricare centru de service Olympus, urmând procedura descrisă mai jos (vezi secțiunea „CE TREBUIE SĂ FAC CÂND SUNT NECESARE REPARAȚIILE”).

Compania Olympus, la propria alegere, va repara, înlocui sau regla produsul defect, cu condiția ca investigația Olympus și verificarea în fabrică să concluzioneze că (a) defectul a survenit în condiții de utilizare normală și corespunzătoare și (b) produsul este acoperit de prevederile acestei garanții limitate.

Singura responsabilitate care revine companiei Olympus și singura obligație față de client este repararea, înlocuirea sau reglarea produselor defecte.

Costurile pentru expedierea produselor către centrul de service Olympus cad în sarcina clientului.

Compania Olympus nu este obligată să execute lucrări de întreținere preventivă, instalare, dezinstalare sau alte operațiuni de întreținere.

Compania Olympus își rezervă dreptul (i) de a utiliza componente recondiționate, renovate și/sau componente folosite în stare de funcționare (care satisfac standardele de calitate Olympus) pentru reparații în garanție și alte reparații și (ii) de a efectua orice modificări interne sau externe de design sau funcționalitate asupra produselor sale fără ca aceste modificări asupra produselor să atragă vreun fel de responsabilitate.

CE NU ACOPERĂ GARANȚIA LIMITATĂ

Următoarele elemente sunt excluse din această garanție limitată și nu sunt garantate de Olympus în niciun fel, fie explicit sau implicit, sau prin statut:

- (a) produsele și accesoriile care nu sunt produse de Olympus și/sau nu poartă marca „OLYMPUS” (garanția pentru produsele și accesoriile altor producători, care pot fi distribuite de Olympus, este responsabilitatea producătorilor respectivelor produse și accesorii, conform termenilor și duratei garanției acestor producători);
- (b) orice produs care a fost dezasamblat, reparat, deschis sau modificat de alte persoane decât personalul de service autorizat Olympus, cu excepția cazului în care reparațiile s-au executat de alte persoane cu acordul scris al companiei Olympus;
- (c) defecțiuni ale produselor ca rezultat al uzurii, rupei, utilizării incorecte, abuzului, neglijenței, nisipului, lichidelor, impactului, depozitării necorespunzătoare, neefectuarea operațiunilor de întreținere programate, curgerea bateriilor, utilizarea accesoriilor, consumabililor sau componentelor de altă marcă decât OLYMPUS sau utilizarea produselor în combinație cu dispozitive necompatibile;
- (d) programele software;
- (e) consumabile și componente (incluzând, fără a se limita la, lămpi, cerneală, hârtie, film, imprimate, negative, cabluri și baterii); și/sau
- (f) Produse care nu conțin un număr de serie plasat corespunzător și înregistrat, cu excepția cazului în care sunt modele pentru care Olympus nu plasează și nu înregistrează numere de serie.

CU EXCEPȚIA GARANȚIEI LIMITATE EXPUSE MAI SUS, OLYMPUS NU FACE ȘI NU RECUNOAȘTE ALTE DECLARAȚII, GARANȚII, CONDIȚII ȘI CLAUZE PRIVIND PRODUSELE, FIE DIRECT SAU INDIRECT, EXPLICIT SAU IMPLICIT SAU CARE DECURG DIN ORICE STATUT, DECRET, UZANȚĂ COMERCIALĂ SAU ALTELE, INCLUZÂND, FĂRĂ A SE LIMITA LA, ORICE GARANȚIE SAU REPREZENTARE PRIVIND GRADUL DE ADECVARE, DURABILITATEA, DESIGNUL, FUNCȚIONAREA SAU STAREA PRODUSELOR (SAU A ORICĂROR COMPONENTE ALE ACESTORA) SAU CARACTERUL COMERCIAL AL PRODUSELOR SAU GRADUL ACESTORA DE ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP SAU ÎN LEGĂTURĂ CU VIOLAREA ORICĂRUI BREVET, DREPT DE AUTOR SAU ALT DREPT DE PROPRIETATE UTILIZAT SAU INCLUS ÎN ACEASTĂ PRIVINȚĂ.

DACĂ SE APLICĂ ORICE GARANȚII IMPLICITE PE BAZA LEGII, ACESTEA SUNT LIMITATE LA DURATA ACESTEI GARANȚII LIMITATE. ANUMITE STATE NU RECUNOSC ACTELE DE DECLINARE A RESPONSABILITĂȚII SAU LIMITAREA GARANȚIEI ȘI/SAU LIMITAREA RESPONSABILITĂȚII. ESTE POSIBIL CA, ÎN ACESTE STATE, ACTELE DE DECLINARE A RESPONSABILITĂȚII ȘI EXCLUDERILE DE MAI SUS SĂ NU SE APLICE.

DE ASEMENEA, CLIENTUL POATE BENEFICIA DE DREPTURI SAU DESPĂGUBIRI DIFERITE ȘI/SAU SUPLIMENTARE, DE LA STAT LA STAT.

CLIENTUL IA LA CUNOȘTINȚĂ ȘI ESTE DE ACORD CU FAPTUL CĂ OLYMPUS NU ÎȘI ASUMĂ RESPONSABILITATEA PENTRU ORICE FEL DE DAUNE SUFERITE DE CLIENT CA URMARE A LIVRĂRII ÎNTĂRZIATE, A DEFECTĂRII PRODUSULUI, A DESIGNULUI, SELECȚIEI SAU PRODUCȚIEI PRODUSULUI, PIERDERII SAU DETERIORARE A DATELOR SAU IMAGINILOR SAU DIN ORICE ALTĂ CAUZĂ, DACĂ RĂSPUNDEREA ESTE AFIRMATĂ ÎN CONTRACT, DECURGE DIN PREJUDICIU (INCLUSIV NEGLIJENȚĂ ȘI RESPONSABILITATE STRICTĂ PRIVIND PRODUSUL) SAU ÎN ALT FEL. ÎN NICIUN CAZ OLYMPUS NU ÎȘI ASUMĂ RĂSPUNDEREA PENTRU ORICE DAUNE INDIRECTE, ACCIDENTALE, ÎN CONSECINȚĂ SAU DAUNE SPECIALE DE ORICE FEL (INCLUZÂND, FĂRĂ A SE LIMITA LA, PIERDERI DE PROFIT SAU PIERDEREA CAPACITĂȚII DE UTILIZARE), CHIAR DACĂ OLYMPUS VA AVEA CUNOȘTINȚĂ SAU AR TREBUI SĂ AIBĂ CUNOȘTINȚĂ DE POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE PIERDERI SAU DAUNE POTENȚIALE.

Declarațiile și garanțiile exprimate de orice persoană, inclusiv de distribuitori, reprezentanți, agenți de vânzări sau agenți Olympus, dar nu numai de aceștia, care diferă de, sunt în contradicție cu sau în plus față de termenii acestei garanții limitate, nu vor crea niciun fel de răspundere sau obligație pentru Olympus, cu excepția cazului în care sunt formulate în scris și aprobate de un reprezentant oficial autorizat în mod expres de Olympus.

Această garanție limitată reprezintă declarația de garanție completă și exclusivă pe care Olympus este de acord să o furnizeze în privința produselor și înlocuiește toate celelalte acorduri, înțelegeri, propuneri și comunicări anterioare sau prezente, orale sau scrise, în legătură cu subiectul descris aici. Această garanție limitată este destinată exclusiv clientului inițial și nu poate fi transferată sau atribuită altei persoane.

CE TREBUIE SĂ FAC CÂND SUNT NECESARE REPARAȚII

Clientul trebuie să transfere imaginile sau orice alte date salvate în memoria produsului pe un alt mediu de stocare de imagini sau date și/sau să înlăture orice film din interiorul produsului înainte de expedierea acestuia la Olympus pentru service.

ÎN NICIUN CAZ OLYMPUS NU ÎȘI ASUMĂ RĂSPUNDEREA PENTRU SALVAREA, PĂSTRAREA SAU MENȚINEREA ORICĂROR IMAGINI SAU DATE SALVATE ÎN MEMORIA UNUI PRODUS PRIMIT SPRE REPARARE SAU PE ORICE FILM DIN INTERIORUL PRODUSULUI PRIMIT SPRE REPARARE ȘI NICI NU RĂSPUNDE PENTRU ORICE DAUNE ÎN CAZUL ÎN CARE DATELE SAU IMAGINILE SUNT PIERDUTE SAU DETERIORATE ÎN TIMPUL EXECUTĂRII LUCRĂRILOR DE SERVICE (INCLUSIV, FĂRĂ A SE LIMITA LA, DAUNE DIRECTE, INDIRECTE, ACCIDENTALE, ÎN CONSECINȚĂ SAU SPECIALE, PIERDERI DE PROFIT SAU PIERDEREA CAPACITĂȚII DE UTILIZARE), FIE CĂ OLYMPUS TREBUIE SAU AR TREBUI SAU SĂ AIBĂ CUNOȘTINȚĂ DE POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE PIERDERI SAU DETERIORĂRI POTENȚIALE.

Împachetați produsul cu grijă, folosind din abundență material protector de tipul foliei cu pernă de aer pentru a preveni daunele survenite la transport și fie înmânați-l distribuitorului autorizat Olympus de la care ați achiziționat produsul, fie expediți-l prin poștă cu plată anticipată pentru retur și asigurare, către oricare din centrele noastre de service Olympus. Când trimiteți produsele la centrul de service, pachetul dvs. trebuie să includă următoarele:

- 1 Chitanța primită la achiziționare care să ilustreze data și locul cumpărării.
 - 2 Copie a acestei garanții limitate cu numărul de serie al produsului care să corespundă cu numărul de serie de pe produsul dvs. (cu excepția cazului în care este un model pentru care Olympus nu aplică și nu înregistrează numere de serie).
 - 3 O descriere detaliată a problemei.
 - 4 Exemple de imagini, negative, imagini digitale (sau fișiere pe un disc) dacă este posibil și relevante pentru problemă.
- La încheierea lucrărilor de service, produsul vă va fi returnat prin intermediul serviciului poștal plătit anticipat de dvs.

UNDE TREBUIE TRIMIS PRODUSUL PENTRU SERVICE

Consultați secțiunea „GARANȚIA INTERNAȚIONALĂ” pentru a afla care este cel mai apropiat centru de service.

SERVICIUL INTERNAȚIONAL DE GARANȚIE

Serviciul internațional de garanție este disponibil în condițiile acestei garanții.

Pentru utilizatorii din Europa



Simbolul „CE” indică faptul că acest produs îndeplinește normele europene de siguranță, sănătate, mediu și protecția consumatorului. Camerele cu simbolul „CE” sunt destinate comercializării în Europa.



Acest simbol [pubea] cu două linii înțrătăite WEEE Anexa IV) indică faptul că reziduurile echipamentelor electrice și electronice sunt colectate separat în țările UE.

Vă rugăm să nu aruncați acest echipament împreună cu reziduurile menajere.

Vă rugăm, folosiți spațiile de colectare existente în țara dumneavoastră pentru acest produs.



Acest simbol [pubea] cu două linii înțrătăite specificat în Directiva 2006/66/EC Anexa II) indică faptul că bateriile uzate sunt colectate separat în țările UE.

Vă rugăm, nu aruncați bateriile împreună cu reziduurile menajere. Vă rugăm să folosiți spațiile de colectare existente în țara dumneavoastră pentru bateriile uzate.

Clauze de garanție

- 1 Dacă acest produs prezintă defecțiuni, deși a fost utilizat în condiții corespunzătoare (cu respectarea instrucțiunilor de utilizare și întreținere puse la dispoziție la cumpărare), în perioada de garanție națională corespunzătoare și dacă a fost achiziționat de la un distribuitor autorizat Olympus din aria comercială Olympus Europa Holding GmbH după cum este stipulat pe pagina web <http://www.olympus.com>, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit, decizia aparținând companiei Olympus. Pentru a beneficia de garanție, clientul trebuie să prezinte produsul înainte de expirarea termenului corespunzător al garanției naționale la distribuitorul de la care a achiziționat produsul sau la orice alt service Olympus din interiorul ariei comerciale Olympus Europa Holding GmbH, după cum este stipulat pe pagina web <http://www.olympus.com>. În perioada de garanție internațională de un an, clientul poate preda produsul oricărui centru de service Olympus. Rețineți că nu în toate țările există centre de service Olympus.
- 2 Clientul va transporta produsul la distribuitorul sau centrul de service autorizat Olympus pe riscul propriu și va răspunde de toate costurile care derivă din transportul produsului.

Clauze de garanție

- 1 „OLYMPUS IMAGING CORP., [Shinjuku Monolith, 2-3-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japonia oferă o garanție internațională valabilă timp de 1 (un) an. Acest certificat de garanție internațională trebuie prezentat unei unități de service Olympus pentru a se putea efectua orice fel de reparație în conformitate cu condițiile garanției. Această garanție este valabilă numai dacă se prezintă Certificatul de Garanție și dovada achiziționării la unitatea de service Olympus. Rețineți că această garanție vine în completare și nu afectează în niciun fel drepturile legale ale consumatorului prevăzute de legislația națională în vigoare ce reglementează vânzarea bunurilor de larg consum menționate mai sus.”
- 2 Această Garanție nu acoperă următoarele situații, iar clientul va trebui să plătească taxa de reparație, chiar dacă defectarea a survenit în perioada de Garanție menționată mai sus.

- a. Orice defect survenit în urma folosirii incorecte (de ex. operațiuni care nu sunt menționate în instrucțiunile de utilizare și întreținere sau alte capite etc.).
 - b. Orice defect care a survenit în urma reparației, modificării, curățării etc. realizate de o persoană, alta decât un specialist autorizat de Olympus sau de un service Olympus.
 - c. Orice defecțiune datorată transportului, căderii, șocurilor etc. după achiziționarea produsului.
 - d. Orice defect provocat de foc, cutremur, inundații, trăsnete sau alte calamități naturale, poluare și surse de curent neregulate.
 - e. Orice defect apărut în urma depozitării neglijente sau improprie (de ex. depozitarea în condiții de temperatură înaltă și umiditate, în apropierea substanțelor insecticide ca naftalină sau alte substanțe periculoase etc.), întreținerea necorespunzătoare etc.
 - f. Orice defect provocat de acumulatorii uzați etc.
 - g. Orice defect provocat de nisip, noroi etc. care pătrund în carcasa produsului.
 - h. Când acest Certificat de Garanție nu este prezentat împreună cu produsul.
 - i. Când sunt efectuate modificări pe Certificatul de Garanție privind anul, luna și data achiziționării, numele clientului, numele distribuitorului și seria produsului.
 - j. Când documentul de achiziționare nu este prezentat cu acest Certificat de Garanție.
- 3** Această Garanție se aplică doar produsului; Garanția nu se aplică accesoriilor echipamentului, de ex. carcasă, șnur, capacul obiectivului sau acumulatori.
- 4** În termenii acestei Garanții, singura responsabilitate care revine Olympus se limitează la repararea sau înlocuirea produsului. În termenii acestei Garanții, este exclusă orice responsabilitate pentru pierderi indirecte sau în consecință sau daune de orice tip provocate sau suferite de o defecțiune a produsului, și în special orice pierdere sau daune provocate obiectivului, filmului, altui echipament sau accesoriilor folosite cu produsul sau pentru orice pierdere rezultată de întârzieri ale termenului de reparație sau pierderea de date. Aceasta nu afectează prevederile legale.

Observații privitoare la service pe perioada Garanției

- 1** Această Garanție este valabilă numai dacă Certificatul de Garanție este completat corespunzător de către Olympus sau un distribuitor autorizat sau în baza altor documente care conțin dovezi suficiente. Tocmai de aceea, asigurați-vă că sunt completate corect numele dumneavoastră, numele distribuitorului, seria camerei, anul, luna și ziua achiziționării, sau că factura originală sau chitanța aferentă vânzării (indicând numele distribuitorului, data achiziționării și tipul produsului) sunt atașate la acest Certificat de Garanție. Olympus își rezervă dreptul să refuze reparația gratuită, dacă nici Certificatul de Garanție nu este completat și nici documentele descrise mai sus nu sunt atașate sau dacă informația conținută este incompletă sau ilizibilă.
- 2** Certificatul de Garanție nu se eliberează în copie, de aceea păstrați-l la loc sigur.
- * Pentru detalii despre rețeaua centrelor de service Olympus, consultați lista de pe pagina Web <http://www.olympus.com>.

Pentru utilizatorii din Asia

Clauze de garanție

- 1** Dacă acest produs se dovedește a fi defect, chiar dacă a fost utilizat corespunzător (conform cu instrucțiunile de utilizare tipărite, furnizate împreună cu camera), în decursul unei perioade de până la un an de la data achiziționării, produsul va fi reparat sau, la decizia Olympus, înlocuit gratuit. Pentru solicitări în perioada garanției, utilizatorul trebuie să prezinte produsul împreună cu acest Certificat de garanție, înainte de încheierea perioadei de garanție de un an, la distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul sau la oricare centru de service autorizat Olympus menționat în instrucțiuni și să solicite reparațiile necesare.
- 2** Clientul va transporta produsul la distribuitorul sau centrul de service autorizat Olympus pe riscul propriu și va plăti de toate costurile care derivă din transportul produsului.
- 3** Această garanție nu acoperă următoarele situații, iar clientul va trebui să plătească taxa de reparație, chiar dacă defectarea a survenit în perioada de garanție de un an menționată mai sus.

- a. Orice defect survinut în urma folosirii incorecte (de ex. operațiuni care nu sunt menționate în instrucțiunile de utilizare și întreținere sau alte capitole etc.).
 - b. Orice defect care a survinut în urma reparației, modificării, curățării etc. realizate de o persoană, alta decât un specialist autorizat de Olympus sau de un service Olympus.
 - c. Orice defecțiune datorată transportului, căderii, șocurilor etc. după achiziționarea produsului.
 - d. Orice defect provocat de foc, cutremur, inundații, trăsnete sau alte calamități naturale, poluare și surse de curent neregulate.
 - e. Orice defect apărut în urma depozitării neglijente sau improprie (de ex. depozitarea în condiții de temperatură înaltă și umiditate, în apropierea substanțelor insecticide ca naftalină sau alte substanțe periculoase etc.), întreținerea necorespunzătoare etc.
 - f. Orice defect provocat de acumulatorii uzați etc.
 - g. Orice defect provocat de nisip, noroi etc. care pătrund în carcasa produsului.
 - h. Când acest Certificat de Garanție nu este prezentat împreună cu produsul.
 - i. Când sunt efectuate orice tip de modificări în certificatul de garanție privind anul, luna și data achiziționării, numele clientului, numele distribuitorului și seria produsului.
 - j. Când documentul de achiziționare nu este prezentat cu acest Certificat de Garanție.
- 4 Această garanție se aplică doar produsului; garanția nu se aplică accesoriilor echipamentului, de ex. carcasă, șnur, capacul obiectivului sau acumulatori.
- 5 Singura responsabilitate care revine Olympus în condițiile acestei Garanții este limitată la repararea sau înlocuirea produsului și este exclusă orice responsabilitate pentru pierderi sau daune indirecte de orice fel suferite de client datorită unui defect al produsului și, în particular, orice pierdere sau daună asupra unui film, obiectiv sau orice alt echipament sau accesoriu utilizat cu acest produs și pentru orice pierdere datorată întârzierilor în repararea produsului.

Observații:

- 1 Această Garanție se adaugă drepturilor legale ale clientului și nu afectează aceste drepturi.
- 2 Dacă aveți întrebări legate de această Garanție, apelați la oricare dintre centrele de service autorizate Olympus menționate în manualul de utilizare.

Observații privitoare la service pe perioada Garanției

- 1 Această Garanție este valabilă numai dacă Certificatul de garanție este completat corespunzător de către Olympus sau distribuitor. Asigurați-vă că s-a completat numele dvs., numele distribuitorului, seria produsului și anul, luna și data achiziționării.
 - 2 Certificatul de garanție nu se eliberează în copie; de aceea păstrați-l la loc sigur.
 - 3 Orice solicitare de reparații din partea unui client în aceeași țară în care a fost achiziționat produsul va fi supusă termenilor garanției furnizate de distribuitorul Olympus din acea țară. Dacă distribuitorul local Olympus nu eliberează o garanție separată sau dacă clientul nu se află în țara de unde a fost achiziționat produsul, vor fi aplicate condițiile acestei garanții internaționale.
 - 4 Unde este cazul, această Garanție este valabilă internațional. Centrele de service autorizate Olympus menționate în cadrul acestei Garanții o vor onora cu plăcere.
- * Pentru detalii despre rețeaua internațională de centre de service autorizate Olympus, consultați lista anexată.

Condiții de garanție

Olympus nu acordă consultanță sau garanție, explicită sau implicită, despre sau privitor la orice informație conținută în aceste materiale scrise sau software și în nici un caz nu are legătură cu nici o garanție comercială implicită sau declarație de conformitate pentru orice scop particular sau pentru daune în consecință, incidentale sau indirecte (inclusiv, dar nu limitat la daunele pentru pierderea profiturilor comerciale, întreruperea activităților comerciale sau pierderea informațiilor comerciale) care decurg din folosirea sau incapacitatea de a utiliza aceste materiale scrise sau componentele software. Anumite țări nu permit excluderea sau limitarea răspunderii pentru daunele indirecte sau incidentale, ceea ce înseamnă că restricțiile de mai sus pot să nu se aplice în cazul dumneavoastră.

Mărci înregistrate

- IBM este o marcă comercială înregistrată a Internațional Business Machines Corporation.
- Microsoft și Windows sunt mărci comerciale înregistrate ale Microsoft Corporation.
- Macintosh este marcă înregistrată a Apple Computer Inc.
- Sigla SDHC/SDXC este o marcă comercială.
- Eye-Fi este marcă înregistrată a Eye-Fi, Inc.
- Orice alte nume de companii sau de produse sunt mărci comerciale înregistrate și/sau mărci comerciale ale respectivilor proprietari.
- Standardele pentru sistemele de fișiere pentru camere digitale menționate în acest manual sunt standardele „Design Rule for Camera File System/DCF” stipulate de Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

THIS PRODUCT IS LICENSED UNDER THE AVC PATENT PORTFOLIO LICENSE FOR THE PERSONAL AND NONCOMMERCIAL USE OF A CONSUMER TO (i) ENCODE VIDEO IN COMPLIANCE WITH THE AVC STANDARD („AVC VIDEO”) AND/OR (ii) DECODE AVC VIDEO THAT WAS ENCODED BY A CONSUMER ENGAGED IN A PERSONAL AND NON-COMMERCIAL ACTIVITY AND/OR WAS OBTAINED FROM A VIDEO PROVIDER LICENSED TO PROVIDE AVC VIDEO. NO LICENSE IS GRANTED OR SHALL BE IMPLIED FOR ANY OTHER USE. ADDITIONAL INFORMATION MAY BE OBTAINED FROM MPEG LA, L.L.C. SEE [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://www.MPEGLA.COM)

Programul software din această cameră poate include și programe ale altor părți. Orice program realizat de o terță parte face obiectul termenilor și condițiilor, impuse de posesori sau de licențiatori, sub care acest produs vă este furnizat.

Acești termeni și alte posibile precizări ale terței părți cu privire la program pot fi găsite în fișierul PDF aferent discului CD sau pe site-ul <http://www.olympus.co.jp/en/support/msgs/digicamera/download/notice/notice.cfm>

Powered by ARCSOFT.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Camera

| | | |
|---|--|---|
| Nr. Model | SZ-10 | SZ-20 |
| Tip produs | Cameră digitală (pentru fotografiere și redare) | |
| Sistem înregistrare | | |
| Fotografii | Înregistrare digitală, JPEG (în concordanță cu Design rule for Camera File system (DCF)) | |
| Standarde aplicabile | Exif 2.2, Digital Print Order Format (DPOF), PRINT Image Matching III, PictBridge | |
| Fotografie 3D | Format MP | |
| Sunet cu fotografii | Format wave | |
| Video | MPEG-4AVC/H.264 | |
| Memorie | Memorie internă Card SD/SDHC/SDXC/Eye-Fi | |
| Nr. efectiv de pixeli | 14.000.000 pixeli | 16.000.000 pixeli |
| Dispozitiv captare imagine | 1/2,33" CCD (filtru primar culoare) | 1/2,3" CMOS (filtru primar culoare) |
| Obiectiv | Obiectiv Olympus 5,0 - 90 mm f3.1 – 4.4 | Obiectiv Olympus 4,2 - 52,5 mm, f3.0 – 5,9 |
| La o cameră cu peliculă de 35 mm | Echivalent cu 28 – 504 mm | Echivalent cu 24 – 300 mm |
| Sistem fotometric : Măsurare ESP digitală, sistem de măsurare punctuală | | |
| Viteză declanșator | 4 – 1/2000 sec. | 4 – 1/2000 sec. |
| Distanța de fotografiere | | |
| Normal | 0,1 m până la ∞ (W), 1,6 m până la ∞ (T) | 0,1 m până la ∞ (W), 0,9 m până la ∞ (T) |
| Mod macro | 0,1 m până la ∞ (W), 1,6 m până la ∞ (T) | 0,1 m până la ∞ (W), 0,9 m până la ∞ (T) |
| Modul super macro | 0,01 m până la ∞ (numai W) | |
| Ecran | Ecran LCD color TFT 3,0", 460.000 de puncte | |
| Mufă | Mufă DC-IN, conector USB, jack A/V OUT (Multi-conector)/ Microconector HDMI (tip D) | |
| Sistem automat calendar | 2000 până la 2099 | |

| Nr. Model | | SZ-10 | SZ-20 |
|---|---|---|---|
| Mediul de operare | | | |
| Temperatură | : | de la 0° C la 40° C (funcționare)/ de la -20° C la 60° C (depozitare) | |
| Umiditate | : | 30% până la 90% (operare)/10% până la 90% (depozitare) | |
| Alimentare | : | Un acumulator Olympus cu ioni de litiu (LI-50B) sau adaptor de c.a., comercializat separat. | |
| Dimensiuni: Lățime x Înălțime x Adâncime (fără proeminențe) | : | 105,9 mm x 67,3 mm x 37,9 mm | 102,4 mm x 64,0 mm x 30,4 mm |
| Greutate | : | 215 g (inclusiv acumulatorul și cardul) | 186 g (inclusiv acumulatorul și cardul) |

Acumulator litiu-ion (LI-50B)

| | | |
|---|---|---|
| Tip produs | : | Acumulator litiu-ion |
| Nr. Model | : | LI-50BA/LI-50BB |
| Tensiune standard | : | c.d 3,7 V |
| Capacitate standard | : | 925 mAh |
| Durata de viață a acumulatorului | : | Aprox. 300 reîncărcări complete (în funcție de utilizare) |
| Mediul de operare | | |
| Temperatură | : | de la 0° C până la 40° C (încărcare) |
| Dimensiuni | : | 34,4 mm (L) x 40,0 mm (l) x 7,0 mm (A) |
| Greutate | : | Aprox. 20 g |

Adaptor USB-AC (F-2AC)

| | |
|------------------------------|---|
| Nr. Model | : F-2AC-1A/F-2AC-2A/F-2AC-1B/F-2AC-2B |
| Cerințe de alimentare | : c.a. 100 - 240 V (50/60 Hz) |
| Ieșire | : c.d. 5 V, 500 mA |
| Mediul de operare | |
| Temperatură | : de la 0° C la 40° C (funcționare)/ de la -20° C la 60° C (depozitare) |
| Dimensiuni | : 50,0 mm (L) x 54,0 mm (Î) x 22,0 mm (A) |
| Greutate | : Aprox. 46 g (F-2AC-1A)/Aprox. 42 g (F-2AC-2A)/ Aprox. 44 g (F-2AC-1B)/Aprox. 40 g (F-2AC-2B) |

Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

HDMI, sigla HDMI și High-Definition Multimedia Interface sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale HDMI Licensing LLC.





<http://www.olympus.com/>

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

Adresă: Consumer Product Division
Wendenstrasse 14 – 18, 20097 Hamburg, Germania
Tel.: +49 40 – 23 77 3 – 0 / Fax: +49 40 – 23 07 61
Mărfuri livrare: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germania
Correspondență: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germania

Suport tehnic pentru clienți în Europa:

Vă rugăm să vizitați pagina <http://www.olympus-europa.com>

sau apelați numărul nostru cu ACCES GRATUIT*: **00800 – 67 10 83 00**

pentru Austria, Belgia, Danemarca, Elveția, Finlanda, Franța, Germania,
Luxemburg, Olanda, Norvegia, Portugalia, Regatul Unit, Spania, Suedia.

* Vă avertizăm că anumite servicii/companii de telefonie (mobilă) nu permit
accesul sau cer un prefix suplimentar pentru numerele +800.

Pentru toate țările europene care nu au fost enumerate mai sus și în cazul în
care nu puteți obține legătura la numerele menționate, vă rugăm să folosiți

NUMERELE CU TAXARE: +49 180 5 – 67 10 83 sau +49 40 – 237 73 48 99.

Serviciul tehnic de relații cu clienții este disponibil între orele 9 – 18 CET (luni-vineri).

Distribuitori autorizați

Romania: **MGT Educational SRL**
METAV BUSINESS PARK – Str. Biharia Nr. 67 – 77 Corp E, etaj 1, Sector 7
013981 Bucuresti
Tel.: +40 21 232 88 94 / 5 / 6 / 7 / 8